



INFLATABLE LIFE JACKET INSTRUCTIONS & WARNINGS

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket



INFLATABLE LIFE JACKET INSTRUCTIONS & WARNINGS

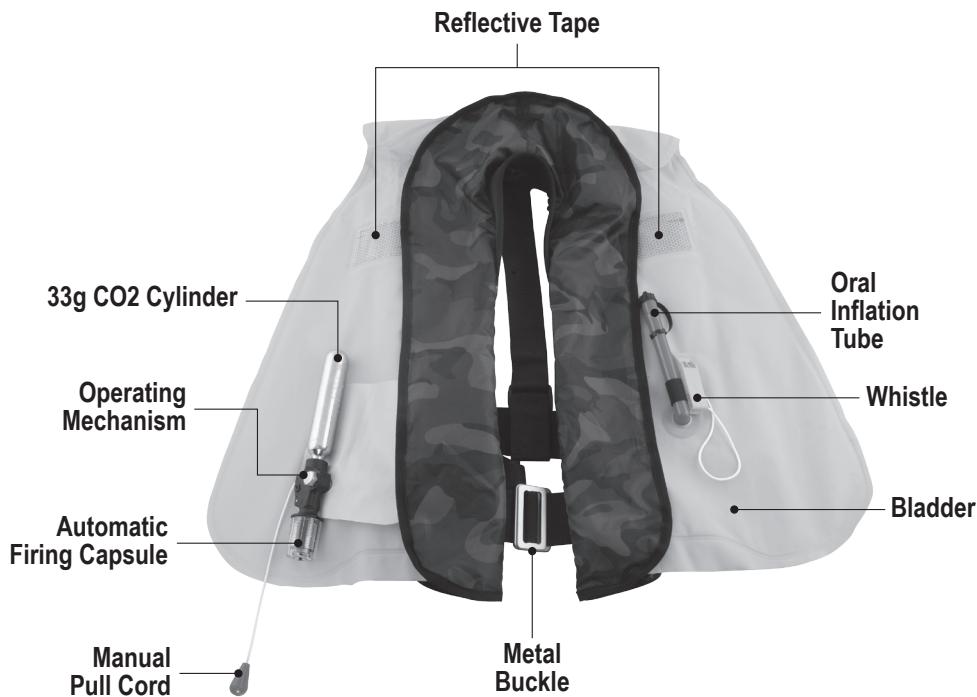
The inflatable life jackets are produced according to Personal Protective Equipment 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 life jackets and personal buoyancy aid, life jacket – 150N.
It is an automatically operated lifejacket. It is not a Personal Floatation Device until fully inflated.

Important Warnings

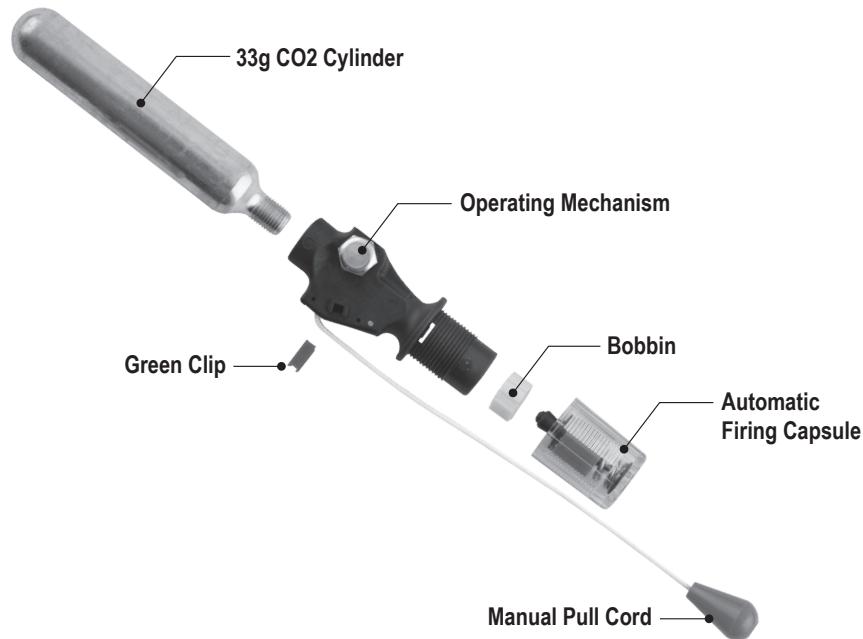
- A life jacket only helps prevent drowning.
- A life jacket is no guarantee for you to be rescued or survive.
- Read instructions and warnings before use.
- DO NOT use in temperature below -10degree.
- Between 0 degrees and -10degrees the life jacket can take twice as long to self inflate.
- To avoid injury DO NOT fold your arms in front of your body when you are jumping in the water. Especially when the Life Jacket is already inflated
- DO NOT jump in the water from a higher point than 3m.
- DO NOT carry additional weight as this will have a negative impact on the effectiveness of the life jacket.
- DO NOT wear clothing or other items with buoyancy as this will have a negative impact on the effectiveness of the life jacket.
- Test your Life Jacket by manual inflating and also by automatically inflating in a swimming pool to get used to its function and behaviour.
- DO NOT test a life jacket as non swimmer
- DO NOT go on the water with a boat and a life jacket as non swimmer. You can loose your Life!
- DO NOT use life jacket as cushion.
- This life jacket is inflated by a CO2 gas cylinder. Gas cylinders are dangerous goods, and they must be kept away from children and not misused.
- Do not expose the CO2 gas cylinder to extreme heat or direct sunlight as it could cause it to explode.
- Always check the condition of the CO2 gas cylinder and replace it if necessary.
- If the jacket has been inflated using the CO2 cylinder take care not to inhale the expelled CO2 gas.
- Always remove the CO2 gas cylinder along with the automatic firing capsule and bobbin before washing and re-fit once the lifejacket is completely dry to avoid involuntary inflation.

Usage parameters

1. Ambient temperature for use: -30°C ~ +65°C
2. Inflation time: ≤5s
3. Angle in water: Faceplane angle≥40°; trunk angle≥30°
4. Freeboard: ≥120mm
5. Buoyancy: >150N
6. Gas: CO2
7. Gas cylinder capacity: 33g
8. Self-weight: ≤1kg
9. Universal adult size - Weight - Minimum 30kg Chest Sizes 55cm - 140cm



Parts of the automatic inflation mechanism



How to Wear Life Jacket & Adjust to Fit Correctly



- Pass the life jacket over your left arm and then over your right arm in the same way as you would wear a waistcoat.
- Secure by passing the metal buckle through the metal loop. You will need to turn it to get it through (Pic 2).
- Adjust the strap that fits around your back by pulling on the strap located on the right side to ensure a tight snug fit (Pic 4).

Using your Life Jacket

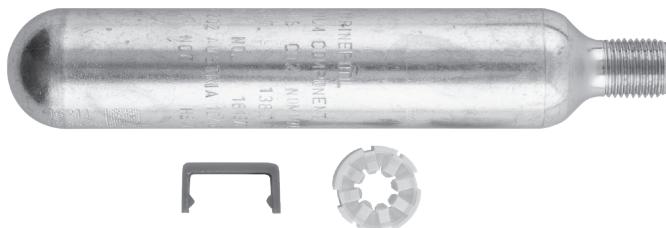
1. Read and fully understand these instructions before use.
2. Check the 33g CO₂ cylinder is fitted correctly (screwed in and hand tight) and that the automatic firing mechanism is showing green.
3. Put on the jacket, buckle and adjust the straps so that it fits comfortably.
4. The life jacket will automatically inflate within 3 seconds on contact with water. It can be inflated manually using the pull cord and there is an oral inflation tube to top up the bladder if required.
5. The whistle can be used to sound the alarm and attract attention. Six long blasts repeated at intervals is the international distress signal.
6. The oral inflation tube is also used to deflate the bladder after use or testing.
7. Ensure the life jacket is maintained and correctly re-armed after use.

Re-arming Instructions

You will need to purchase a re-arming kit with a 33g cylinder to re-arm your life jacket.

Warning: This life jacket is inflated by a CO₂ gas cylinder. Gas cylinders are dangerous goods, and they must be kept away from children and not misused.

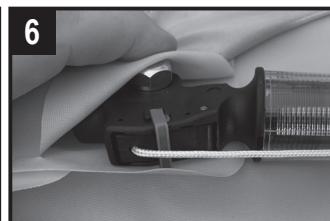
Warning: Do not expose the CO₂ gas cylinder to extreme heat or direct sunlight as it could cause it to explode.



Re-arming Kit

- 33g CO₂ Cylinder
- Green Clip
- Bobbin

Warning: Always check the condition of the CO₂ gas cylinder and replace it if necessary.



- Unscrew used CO₂ cylinder from the operating mechanism and dispose.
- Unscrew the automatic firing capsule on the opposite end of the operating mechanism.
- Ensure the operating mechanism is completely dry.
- Replace the bobbin inside the operating mechanism (Pic 1).
- Screw the automatic firing capsule back onto the operating mechanism (Pic 2), ensuring it isn't cross threaded and hand tighten (Pic 3).
- Screw on a new CO₂ cylinder again ensuring it isn't cross threaded and hand tighten (Pic 4).
- Fit the green clip to the side of the operating mechanism to complete the re-arming (Pic 5 & Pic 6).

How to Inflate Jacket - Automatic

The life jacket will automatically inflate within 3 seconds when the automatic inflation mechanism comes into contact with water. This releases the 33g CO2 cylinder into the life jacket.

How to Inflate Jacket - Manual

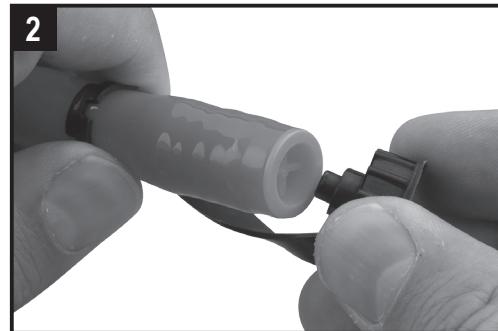
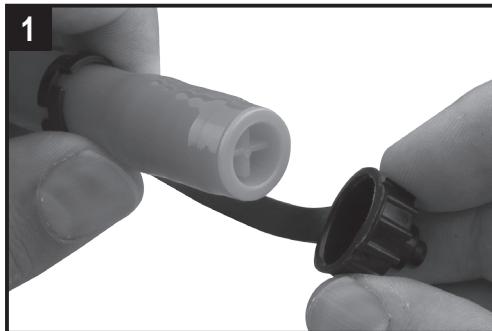
The life jacket can be inflated manually by grabbing hold of the inflation toggle and giving it a sharp downward pull to release the 33g CO2 cylinder into the life jacket.

How to Inflate Jacket - Oral Inflation

If using the oral inflation method to fully inflate the life jacket, we recommend removing the automatic inflation mechanism to avoid damage to the jacket. The oral inflation tube can also be used to top up the bladder if required. Remove the cap and blow into the tube. Replace the cap after inflation (Pic 1).

How to Deflate Life Jacket

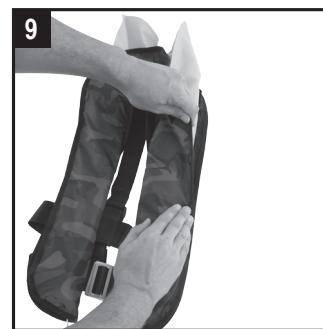
- After your life jacket has been automatically inflated you will need to remove and replace the CO2 cylinder and re-arm the inflation mechanism. (See re-arming instructions).



- Remove the cap from the oral inflation tube and fit it upside down into the inflation tube so that it depresses the valve (Pic 2). This will release the gas/air from the jacket.
- Gently squeeze the life jacket bladder to remove all gas/air so that the bladder can be packed and folded correctly.

Warning: If the jacket has been inflated using the CO2 cylinder take care not to inhale the expelled CO2 gas.

How to Fold and Re-Pack Life Jacket





1. Lay the deflated jacket out on a flat surface
2. Starting from the side with the canister, fold the bladder over towards the middle of the jacket.
3. Fold in half back on itself.
4. Ensure the pull cord is hanging out the bottom of the life jacket and that the small flap covers the automatic inflation mechanism.
5. Fold the outside edge of the bladder back towards the centre over the automatic inflation mechanism and keep it held in position with your hand.
6. Starting from the bottom of the jacket working your way up to the top, Velcro the side of the jacket to secure the folded bladder in place. Leave the very top open for now.
7. Go to the side of the whistle and oral inflation tube and fold the bladder towards the middle of the jacket.
8. Fold in half back on itself.
9. Starting from the bottom of the jacket working your way up to the top, Velcro this side of the jacket to secure the folded bladder in place. Leave the very top open for now.
10. Concertina fold the top of the bladder.
11. Carefully fold one of the corners in.
12. Secure the Velcro around this section to hold in place.
13. Carefully fold the final corner in.
14. Secure the final section of Velcro.
15. Your life jacket is now re-packed and ready to use.

Maintenance

1. Do not knock the life jacket or throw it from a height.
2. Never expose the life jacket to direct sunlight for any length of time.
3. Keep the life jacket away from oil, acid, alkali, sharp objects, etc.
4. Regularly check the surface of the jacket for damage. If any leaks are found, do not use it and replace the life jacket immediately.
5. The gas cylinder and sealing cannot be reused and should be replaced by a new one after use.
6. Life jacket should be stored in a room with 0°C~+35°C and relative humidity of 85% or less and should not be compressed.
7. The life jacket must be checked every year. The CO2 content should be checked each year by an approved service company & more frequently if in heavy use.

Cleaning Instructions

1. Wash after use in fresh warm water using a mild detergent only.
2. Do not machine wash, dry clean or use stain removers.
3. Never put your life jacket in a spin or tumble dryer.
4. Allow to dry naturally before storing away. Ensure life jacket is left open fully when drying.

Warning: Always remove the CO2 gas cylinder along with the automatic firing capsule and bobbin before washing and re-fit once the lifejacket is completely dry to avoid involuntary inflation.

Declaration of Conformity

The Declaration of Conformity for each code can be found at the following addresses:

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/home/support/declarations-of-conformity/>

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/home/support/declarations-of-conformity/>

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/home/support/declarations-of-conformity/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK



F

INSTRUCTIONS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI POUR GILETS DE SAUVETAGE:

Ces gilets de sauvetage sont produits en accord avec les normes sur les équipements de protection personnels 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 relatives aux gilets de sauvetage et de flottaison - 150N. Ceci est un gilet de sauvetage à gonflage automatique. Ce n'est pas un EFP (Equipement de flottaison personnel) tant qu'il n'est pas entièrement gonflé.

Mises en garde importantes

- Un gilet de sauvetage aide uniquement à prévenir la noyade.
- Un gilet de sauvetage ne garantit pas la survie ou le secours.
- Toujours lire les instructions et mode d'emploi avant utilisation.
- NE PAS utiliser dans des températures en-dessous de -10°.
- Par des températures de 0° à -10° le gilet de sauvetage peut prendre deux fois plus longtemps à se gonfler.
- Afin d'éviter les blessures ne pliez pas les bras devant votre corps au moment où vous plongez dans l'eau, surtout si le gilet est déjà gonflé.
- NE PAS sauter dans l'eau depuis une hauteur de plus de 3m.
- NE PAS porter de poids supplémentaire qui puisse avoir un impact négatif sur l'efficacité du gilet.
- NE PAS porter d'autres vêtements ou équipements flottants, car ceux-ci auront un effet négatif sur l'efficacité du gilet.
- Testez votre gilet de sauvetage avec le gonflage manuel et avec le gonflage automatique dans une piscine afin de vous familiariser avec ses fonctions et son comportement.

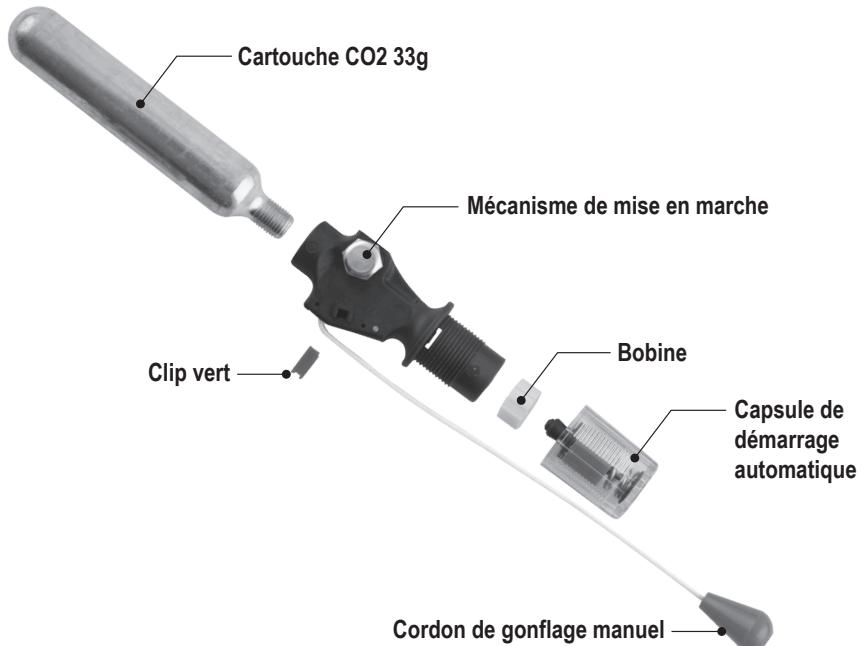
- Ne testez pas un gilet de sauvetage si vous ne savez pas nager.
- Ne vous aventurez pas sur l'eau en bateau avec un gilet si vous ne savez pas nager. Vous risquez de perdre la vie !
- NE JAMAIS utiliser le gilet de sauvetage comme coussin ou oreiller.
- Mise en garde: Le gilet de sauvetage est gonflé par la cartouche de gaz CO2. Ces cartouches sont dangereuses et à manipuler avec précaution et à tenir hors de portée des enfants
- Mise en garde: Ne jamais exposer les cartouches de CO2 à des sources de chaleur ou directement au soleil pour éviter tout risque d'explosion.
- Attention, toujours vérifier l'état de la cartouche CO2 avant de remplacer si nécessaire.
- Mise en garde: Si le gilet a été gonflé à l'aide de la cartouche de CO2 prendre garde à ne pas inhaler le CO2 qui ressortira.
- Mise en garde: Toujours ôter la cartouche de CO2 avec la capsule de mise en marche automatique et la bobine avant tout lavage et ne remonter qu'une fois le gilet entièrement sec pour éviter tout gonflage intempestif.

Paramètres d'utilisation

1. Températures ambiantes d'utilisation: -30 à + 65 degrés Celcius
2. Temps de gonflage inférieur ou égal à 5 sec
3. Angles dans l'eau : Visage supérieur ou égal à 40°, torse supérieur ou égal à 30°
4. Freeboard: ≥120mm
5. Flottaison: supérieure à 150N
6. Gaz: CO2
7. Capacité de la cartouche de gaz: 33g
8. Poids inférieur à 1kg
9. Taille adulte universelle, Poids minimum 30kg, Tour de poitrine de 55 à 140cm



Pièces du mécanisme de gonflage automatique



Comment enfiler le gilet de sauvetage et le régler correctement



- Enfiler le gilet par le bras gauche puis le bras droit à la manière d'un gilet classique
- Sécuriser en passant les boucles métal l'une dans l'autre. Incliner la première pour la passer dans la seconde (photo 2)
- Ajuster la sangle passant dans le dos en tirant sur la sangle côté droit pour obtenir un bon maintien (photo 4)

Utiliser le gilet de sauvetage

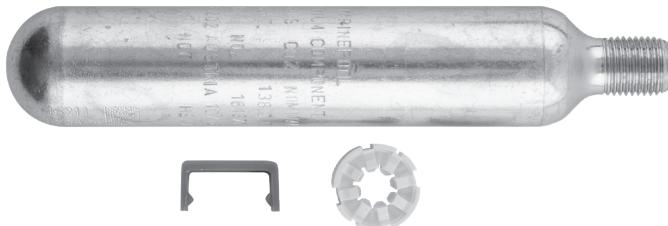
1. Lire et comprendre les instructions avant utilisation
2. S'assurer que la cartouche CO₂ 33g est correctement engagée (vissée et serrée) et que le mécanisme de gonflage automatique est au vert
3. Le gilet se gonfle automatiquement dans les 3 premières secondes de contact avec l'eau. On peut également le gonfler manuellement en tirant sur le cordon de gonflage, et parfaire ensuite le gonflage en soufflant par le tube de gonflage.
4. Le sifflet permet d'attirer l'attention en sonnant l'alarme : six coups de sifflets longs répétés à intervalles réguliers pour le code international de détresse.
5. Le tube de gonflage à la bouche permet aussi de dégonfler le gilet après utilisation ou test
6. S'assurer d'une bonne maintenance et entretien du gilet, qui doit être réarmé avant réutilisation.

Instructions de réarmement

Il vous faudra acheter un kit de réarmement avec cartouche de 33g pour réarmer votre gilet de sauvetage.

Mise en garde: Le gilet de sauvetage est gonflé par la cartouche de gaz CO2. Ces cartouches sont dangereuses et à manipuler avec précaution et à tenir hors de portée des enfants

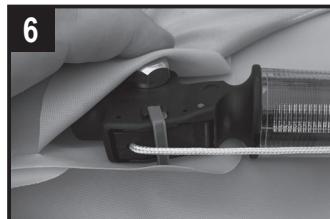
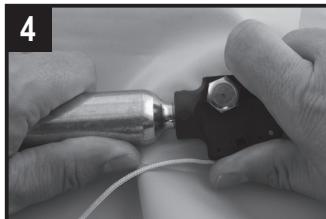
Mise en garde: Ne jamais exposer les cartouches de CO2 à des sources de chaleur ou directement au soleil pour éviter tout risque d'explosion.



Kit de réarmement

- Cartouche CO2 de 33g
- Clip Vert
- Bobine

Attention, toujours vérifier l'état de la cartouche CO2 avant de remplacer si nécessaire.



- Dévisser la cartouche de CO2 utilisée du mécanisme et la recycler.
- Dévisser la capsule de mise en marche automatique située à l'opposé sur le mécanisme.
- S'assurer que l'ensemble du mécanisme est sec.
- Replacer la bobine à l'intérieur du mécanisme (image 1).
- Visser la capsule de mise en marche automatique sur le mécanisme (image 2) en vous assurant de bien aligner le filetage, et serrer à la main (image 3).
- Visser une cartouche de CO2 neuve en vous assurant de bien aligner le filetage, et serrer à la main (image 4).
- Placer le clip vert sur le côté du mécanisme pour parachever le réarmement (image 5 et image 6).

Comment gonfler le gilet-automatiquement

Le gilet de sauvetage se gonfle automatiquement dans les 3 premières secondes suivant le contact du mécanisme avec l'eau. Le mécanisme déclenche le transfert des 33g de CO2 dans la chambre à air.

Comment gonfler le gilet – manuellement

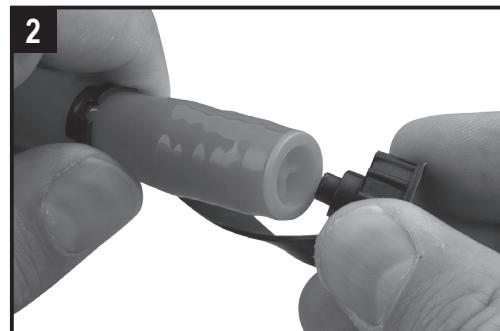
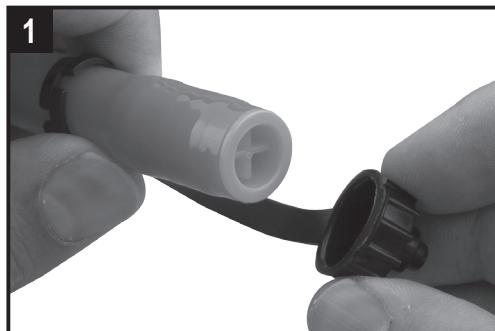
Le gilet de sauvetage peut être gonflé manuellement en tirant sur le cordon de mise en marche manuelle d'un geste sec vers le bas. Le mécanisme déclenche le transfert des 33g de CO2 dans la chambre à air.

Comment gonfler le gilet – avec la bouche

Si vous souhaitez gonfler entièrement le gilet à la bouche, nous préconisons d'ôter le mécanisme de gonflage automatique afin d'éviter tout dommage. Le tube de gonflage par la bouche sert également à compléter le gonflage, automatique ou manuel. Ôter le capuchon et souffler dans le tube. Bien replacer le capuchon après gonflage.

Comment dégonfler le gilet

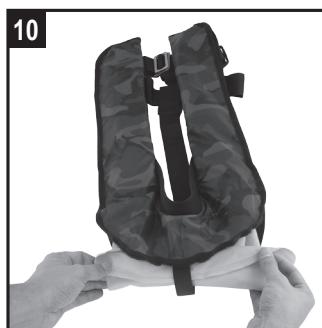
- Après que le gilet se sauvetage ait été gonflé automatiquement il faudra enlever et replacer la cartouche de CO2 et réarmer le mécanisme de gonflage. (Voir instructions de réarmement).



- Enlever le capuchon du tube de gonflage par la bouche et le placer en position enversée dans le tube pour qu'il presse sur la valve (image 2). Ceci libère l'air ou le gaz contenu dans la chambre à air.
- Presser délicatement la chambre à air du gilet pour en extraire tout l'air ou le gaz contenu afin de pouvoir replier correctement le gilet.

Mise en garde: Si le gilet a été gonflé à l'aide de la cartouche de CO2 prendre garde à ne pas inhaler le CO2 qui ressortira.

Comment replier et ranger le gilet de sauvetage





1. Etaler le gilet dégonflé sur une surface plane.
2. En commençant par le côté portant la cartouche, replier la chambre à air vers le milieu du gilet.
3. Replier cette partie en deux sur elle-même.
4. S'assurer que le cordon de gonflage manuel ressort du bas du gilet et que le petit rabat recouvre le mécanisme de gonflage automatique.
5. Replier le bord extérieur de la chambre à air vers le centre et par-dessus le mécanisme de gonflage automatique, maintenir dans cette position avec vos mains.
6. En commençant par le bas du gilet et en progressant vers le haut, attacher les Velcro des côtes du gilet pour le maintenir en position. Garder le haut ouvert pour le moment.
7. Passer du côté du sifflet et tube de gonflage par la bouche et replier la chambre à air vers l'intérieur du gilet.
8. Replier cette partie en deux sur elle-même.
9. En commençant par le bas du gilet et en progressant vers le haut, attacher les Velcro des côtes du gilet pour le maintenir en position. Garder le haut ouvert pour le moment.
10. Replier avec précaution le haut du gilet.
11. Replier soigneusement un des angles.
12. Sécuriser le velcro autour de cet angle et maintenir en place.
13. Replier soigneusement l'autre angle.
14. Sécuriser le Velcro autour de ce dernier angle.
15. Votre gilet de sauvetage est maintenant replié et prêt à être réutilisé.

Maintenance

1. Ne pas cogner le gilet ni le jeter d'une hauteur
2. Ne jamais exposer le gilet directement aux rayons du soleil de manière prolongée.
3. Conserver le gilet à l'abri des huiles, acides, objets contondants, carburants.
4. Inspecter régulièrement la surface du gilet pour des signes de détérioration. Ne jamais utiliser un gilet qui présente la moindre fuite ou perforation.
5. La cartouche de gaz et le joint ne doivent jamais être réutilisés et doivent être remplacés avec du matériel neuf après utilisation.
6. Le gilet de sauvetage doit être stocké dans un local dont la température reste comprise entre 0 et +35 degrés Celsius, avec un taux d'humidité de 85% ou moins et ne doit jamais être compressé.
7. Le gilet doit être complètement inspecté une fois par an. Le contenu de CO2 doit être vérifié une fois par an par un prestataire agréé, et plus souvent si utilisé de manière intensive.

Instructions de lavage

1. Nettoyer après utilisation avec de l'eau propre et tiède, avec un détergent doux uniquement.
2. Ne pas laver à la machine, au nettoyage à sec ou avec des dissolvants antitaches.
3. Ne jamais mettre dans un tambour ou sèche-linge
4. Laisser sécher naturellement avant de ranger. Sécher avec le gilet entièrement ouvert.

Mise en garde: Toujours ôter la cartouche de CO2 avec la capsule de mise en marche automatique et la bobine avant tout lavage et ne remonter qu'une fois le gilet entièrement sec pour éviter tout gonflage intempestif.

Déclaration de conformité

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité pour chacune des références aux adresses suivantes :

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/fr/services/documents-contractuels/>

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/fr/services/documents-contractuels/>

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/fr/services/documents-contractuels/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com



Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK



OPBLAASBAAR REDDINGSVEST

INSTRUCTIES & WAARSCHUWINGEN

De opblaasbare reddingvesten zijn geproduceerd volgens 'Personal Protective Equipment 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 life jackets and personal buoyancy aid, life jacket – 150N'.

Het is een automatisch werkend reddingvest.

Het is geen persoonlijk drijvend voorwerp totdat deze volledig is opgeblazen.

Belangrijke waarschuwingen

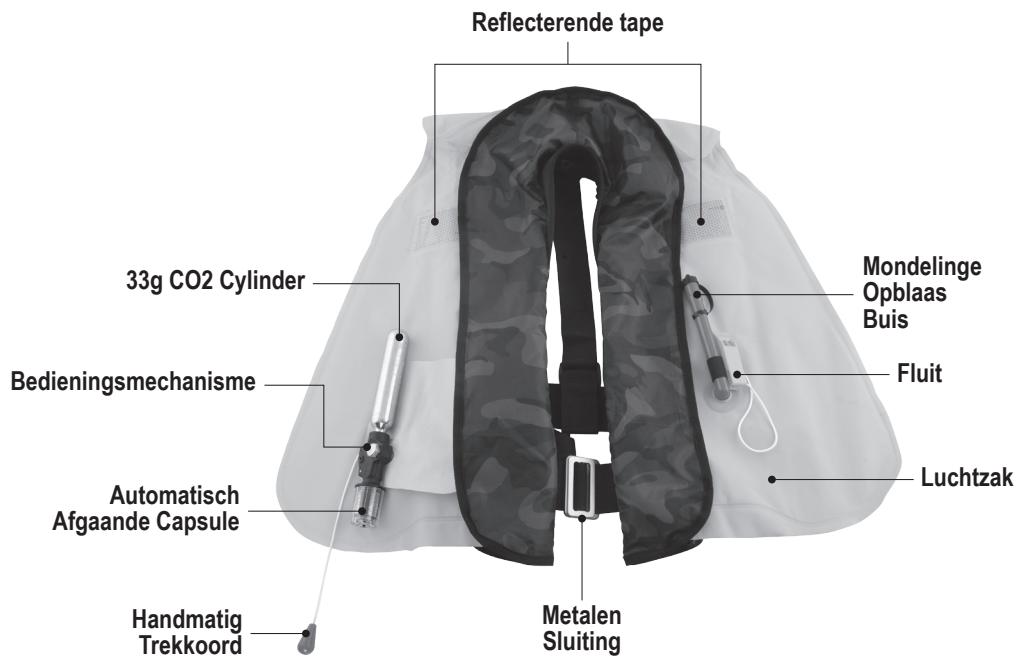
- Een reddingsvest helpt alleen het voorkomen van verdrinken.
- Een reddingsvest biedt geen garantie op overleven of redding.
- Lees voor gebruik de instructies en waarschuwingen.
- NIET gebruiken bij temperaturen onder de -10 graden Celsius.
- Tussen de 0 en -10 graden Celsius kan het tweemaal zo lang duren voordat het reddingsvest zichzelf heeft opgeblazen.
- Houd de armen NIET naar voren bij het in het water springen om verwondingen te voorkomen. Met name als het reddingsvest al is opgeblazen.
- Spring NIET in het water vanaf een hoogte van meer dan 3 meter.
- Draag GEEN zware dingen omdat het negatief effect heeft op de werking van het reddingsvest.
- Draag geen kleding of andere items met drijfvermogen omdat het een negatief effect heeft op de werking van het reddingsvest.
- Test het reddingsvest door deze handmatig en tevens automatisch op te blazen in een zwembad om te wennen aan de

functionaliteit en werking.

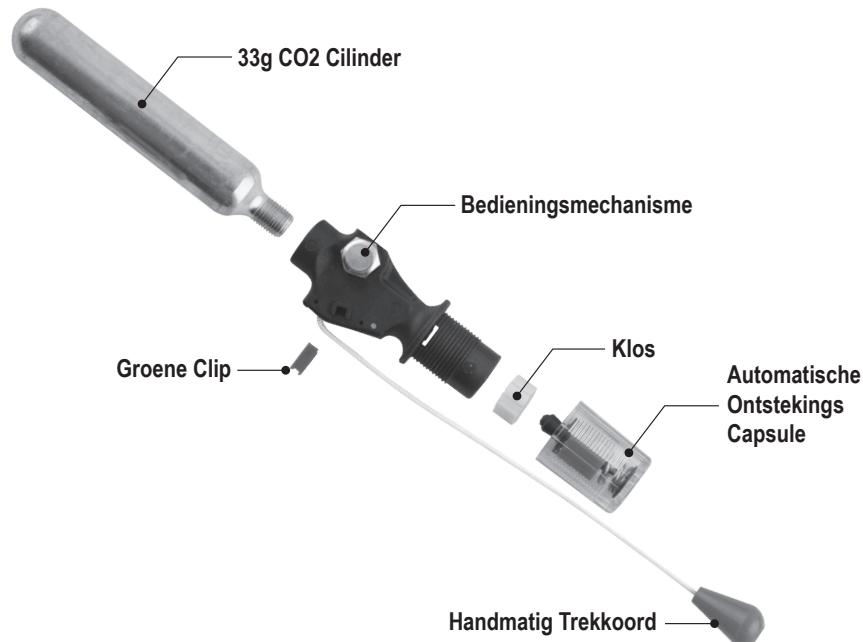
- Test het reddingsvest NIET als je niet kunt zwemmen.
- Ga het water NIET op met een boot en een reddingsvest indien je niet kunt zwemmen. Je kunt om het leven komen!
- Gebruik het reddingsvest NIET als een kussen.
- Dit reddingvest wordt opgeblazen door een CO2 gascilinder. Gascilinders zijn gevaarlijke voorwerpen, ze moeten bij kinderen vandaan worden gehouden en niet worden misbruikt.
- Stel de CO2 gascilinder niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht, dit kan hem doen exploderen.
- Controleer altijd de conditie van de CO2 gascilinder en vervang indien nodig.
- Indien het reddingvest is opgeblazen met behulp van de CO2 cilinder, voorkom dan dat je het ingespoten gas inademt.
- Verwijder voor het wassen altijd de CO2 cilinder samen met het automatische bedieningsmechanisme plus capsule, plaats deze pas nadat het reddingvest volledig is gedroogd om te voorkomen dat deze per ongeluk opblaast.

Parameters voor gebruik

1. Omgevingstemperatuur voor gebruik: -30°C ~ +65°C
2. Opblaastijd ≤5s
3. Hoek in water: Aangezicht hoek ≥40°; romp hoek ≥30°
4. Bovenwaterboord: ≥120mm
5. Drijfvermogen: >150N
6. Gas: CO2
7. Gas cilinder capaciteit: 33g
8. Eigen gewicht: ≤1kg
9. Universele volwassenen maat - Gewicht - Minimum 30kg Borstmaten 55cm - 140cm



Onderdelen van het automatische ontstekingsmechanisme



Hoe het Reddingvest Correct te Dragen en Aan te Trekken



- Schuif het reddingvest over je linkerarm en vervolgens over je rechterarm op dezelfde manier als je een jas aantrekt.
- Fixeer hem door de metalen sluiting door de metalen lus te halen. Je zult hem moeten draaien om het erdoor te krijgen.
- Verstel de band die rond je rug zit door aan de band aan de rechterskant te trekken zodat hij nauw om je lichaam sluit (Pic 4).

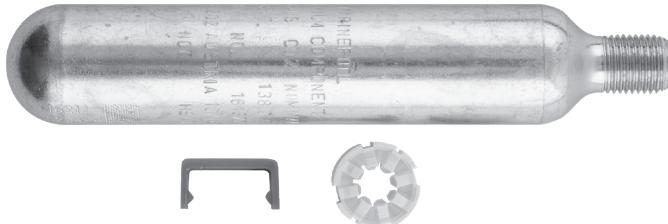
Gebruik van je reddingvest

1. Lees deze instructies voor gebruik en zorg dat je ze begrijpt.
2. Controleer of de 33g CO₂ cilinder correct geplaatst is (handvast vastgeschroefd) en dat het automatische ontstekingmechanisme groen is.
3. Trek het vest aan, maak de riem vast en trek de banden aan zodat deze strak rond je lichaam zit.
4. Het reddingvest zal binnen 3 seconden na aanraking met water automatisch opblazen. Het kan tevens handmatig worden opgeblazen door aan het trekkoord te trekken, er is tevens een mondelinge opblaas buis om de luchtzak voller te pompen indien nodig.
5. De fluit kan worden gebruikt om alarm te slaan en aandacht te trekken. Zes lange uithalen die met intervallen worden herhaald is het internationale noodsignaal.
6. De mondelinge opblaasbuis is tevens bedoeld om de luchtzak na gebruik of testen weer leeg te laten lopen.
7. Zorg dat het reddingvest wordt onderhouden en weer correct wordt geladen na gebruik.

Herstel Instructies Je zult een herstelkit met een 33g cilinder moeten aanschaffen om je reddingvest weer gebruiksklaar te maken.

Waarschuwing: Dit reddingvest wordt opgeblazen door een CO2 gascilinder. Gascilinders zijn gevaarlijke voorwerpen, ze moeten bij kinderen vandaan worden gehouden en niet worden misbruikt.

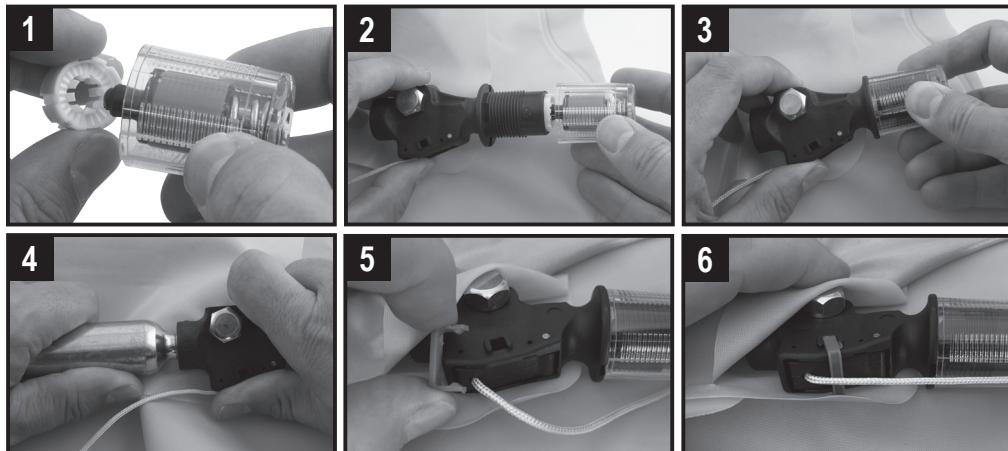
Waarschuwing: Stel de CO2 gascilinder niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht, dit kan hem doen exploderen.



Herstelkit

- 33g CO2 Cilinder
- Groene Clip
- Klos

Waarschuwing: Controleer altijd de conditie van de CO2 gascilinder en vervang indien nodig.



- Schroef de CO2 cilinder los van het bedieningsmechanisme en gooi deze bij het afval.
- Draai het automatische ontstekingsmechanisme los aan de andere zijde van het bedieningsmechanisme.
- Zorg dat het bedieningsmechanisme volledig droog is.
- Plaats de klos terug in het bedieningsmechanisme (Pic 1).
- Schroef de automatische ontstekingscapsule terug in het bedieningsmechanisme (Pic 2), zorg dat de schroefdraad recht zit en draai handvast (Pic 3).
- Schroef een nieuwe CO2 cilinder vast, zorg dat de schroefdraad recht zit en draai handvast (Pic 4).
- Plaats de groene clip tegen de zijkant van het bedieningsmechanisme om het herstel af te ronden (Pic 5 & Pic 6).

Opblazen van het Vest – Automatisch

Het reddingvest zal binnen 3 seconden automatisch opblazen wanneer het mechanisme in aanraking komt met water. Dit zal de inhoud van de 33g CO₂ cilinder in het reddingvest blazen.

Opblazen van het Vest – Handmatig

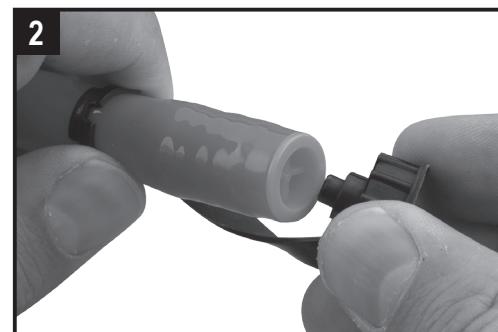
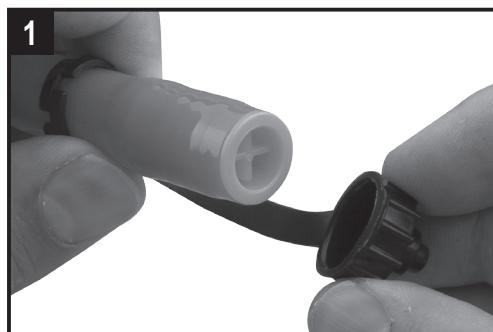
Het reddingvest kan handmatig worden opgeblazen door het opblaas label beet te pakken en een harde ruk naar beneden te geven, dit zal de inhoud van de 33g CO₂ cilinder in het reddingvest blazen.

Opblazen van het Vest – Mondeling

Bij het mondeling volledig opblazen van het reddingvest adviseren we eerst het automatische opblaasmechanisme te verwijderen, om beschadiging aan het vest te voorkomen. De mondelinge opblaasbus kan ook worden gebruikt om de luchtzak aan te vullen. Verwijder de dop en blaas in de buis. Plaats de dop weer na opblazen (Pic 1).

Leeg Laten Lopen Reddingvest

- Nadat je reddingvest automatisch is opgeblazen zul je de CO₂ cilinder moeten verwijderen en vervangen, en het opblaasmechanisme opnieuw moeten activeren. (Zie heractivering instructies).



- Verwijder de dop van de mondelinge opblaasbus en plaats deze omgekeerd in de opblaasbus zodat deze het ventiel indrukt (Pic 2). Dit laat het gas/lucht uit het vest lopen.
- Duw zachtjes op de luchtzak om alle gas/lucht uit het vest te laten lopen zodat de luchtzak netjes kan worden opgevouwen.

Waarschuwing: indien het reddingvest is opgeblazen met behulp van de CO₂ cilinder, voorkom dan dat je het ingespoten gas inademt.

How to Fold and Re-Pack Life Jacket





1. Leg het leeggelopen vest op een vlak oppervlak
2. Begin bij de zijde met het busje, vouw de luchtzak richting het midden van het vest.
3. Vouw half terug over zichzelf.
4. Controleer of het trekkoord aan de onderzijde van het reddingvest hangt en de kleine flap het automatische opblaasmechanisme afdekt.
5. Vouw de buitenrand van de luchtzak terug naar het midden over het automatische opblaasmechanisme en houd het in positie met je hand.
6. Begin vanaf de onderzijde van het vest naar de bovenzijde, zet met klittenband de zijkant van het vest vast om de opgevouwen luchtzak op zijn plek te fixeren. Laat de bovenkant nu nog open.
7. Ga naar de zijkant van de fluit en mondelinge opblaasbuis en vouw de luchtzak naar het midden van het vest.
8. Vouw half terug over zichzelf heen.
9. Begin vanaf de onderzijde van het vest naar de bovenzijde, zet met klittenband de zijkant van het vest vast om de opgevouwen luchtzak op zijn plek te fixeren. Laat de bovenkant nu nog open.
10. Vouw de bovenkant van de luchtzak als een harmonica op.
11. Vouw een van de hoeken voorzichtig naar binnen.
12. Zet dit deel met klittenband vast.
13. Vouw de laatste hoek naar binnen.
14. Zet deze ook met klittenband vast.
15. Je reddingvest is nu opnieuw ingepakt en gereed voor gebruik.

Onderhoud

1. Stoot niet tegen het reddingvest en gooi het niet van een grote hoogte.
2. Stel het reddingvest nooit gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.
3. Houd het reddingvest weg van olie, zuren, alkali, scherpe voorwerpen, etc.
4. Controleer het oppervlak van het vest regelmatig op beschadigingen. Indien je lekken vindt gebruik het vest dan niet en vervang deze zo snel mogelijk.
5. De gascilinder en sealing kunnen niet worden hergebruikt en moeten na gebruik worden vervangen.
6. Het reddingvest moet worden opgeslagen in een kamer tussen 0°C~+35°C en relatieve vochtigheid van maximaal 85%, en moet niet worden samengeperst.
7. Het reddingvest moet ieder jaar worden gecontroleerd. De CO2 inhoud moet ieder jaar worden gecontroleerd door een geautoriseerd onderhoudsbedrijf, en vaker bij veelvuldig gebruik.

Reinigings Instructies

1. Was na gebruik in vers warm water met alleen een mild reinigingsmiddel.
2. Reinig niet in een wasmachine, stomerij of met vlekverwijderaars.
3. Stop je reddingvest nooit in een centrifuge of wasdroger.
4. Laat op natuurlijke wijze drogen voor je hem ophangt. Laat het reddingvest volledig open liggen tijdens het drogen.

Waarschuwing: Verwijder voor het wassen altijd de CO2 cilinder samen met het automatische bedieningsmechanisme plus capsule, plaats deze pas nadat het reddingvest volledig is gedroogd om te voorkomen dat deze per ongeluk opblaast.

Conformiteitsverklaring

De Conformiteitsverklaring van de productcode is te vinden op het volgende adres:

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/nl/ondersteuning/keurmerken/>

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/nl/ondersteuning/keurmerken/>

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/nl/ondersteuning/keurmerken/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK



D

ANLEITUNG UND WARNHINWEISE FÜR INFLATABLE LIFE JACKET

Die Schwimmwesten werden nach den Vorgaben der ISO – Norm 2016/425 12402-3: 2006 + A1: 2010 2016/425 „Persönliche Schutzausrüstung - Rettungswesten und Schwimmhilfen“ hergestellt.

Rettungsweste - 150N. Dies ist eine automatisch selbstaufblasende Schwimmweste.

Erst wenn sie vollständig aufgeblasen ist, gilt sie als Schwimmhilfe.

Wichtige Hinweise

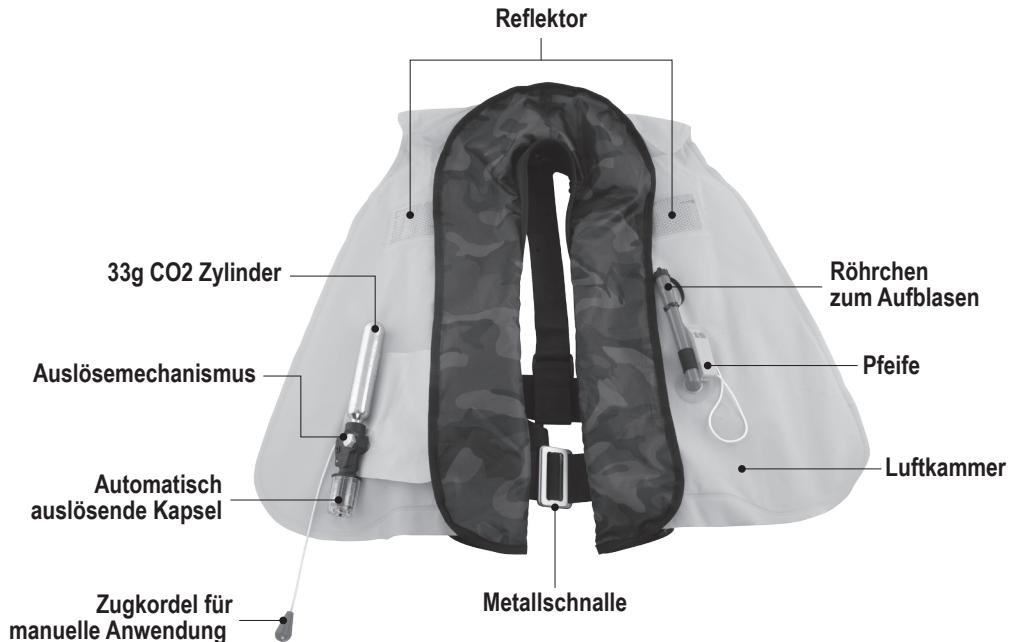
- Eine Schwimmweste hilft nur dabei, Ertrinken zu verhindern.
- Eine Schwimmweste ist keine Garantie dafür, dass Sie gerettet werden oder überleben.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen und Warnungen.
- NICHT bei Temperaturen unter minus 10 ° C verwenden.
- Zwischen 0 Grad und minus 10 Grad kann das Selbstaufblasen der Schwimmweste doppelt so lange dauern.
- Um Verletzungen zu vermeiden, verschränken Sie Ihre Arme NICHT vor Ihrem Körper, wenn Sie ins Wasser springen. Besonders wenn die Schwimmweste schon aufgeblasen ist
- Springen Sie NICHT von einem Punkt höher als 3 m ins Wasser.
- Tragen Sie KEIN zusätzliches Gewicht, da dies die Wirksamkeit der Schwimmweste negativ beeinflusst.
- Tragen Sie KEINE Kleidung oder andere Gegenstände mit Auftrieb, da dies die Wirksamkeit der Schwimmweste negativ beeinflusst.
- Testen Sie Ihre Schwimmweste durch manuelles Aufpumpen und auch durch automatisches Aufblasen in einem Schwimmbad, um sich an deren Funktion und

Verhalten zu gewöhnen.

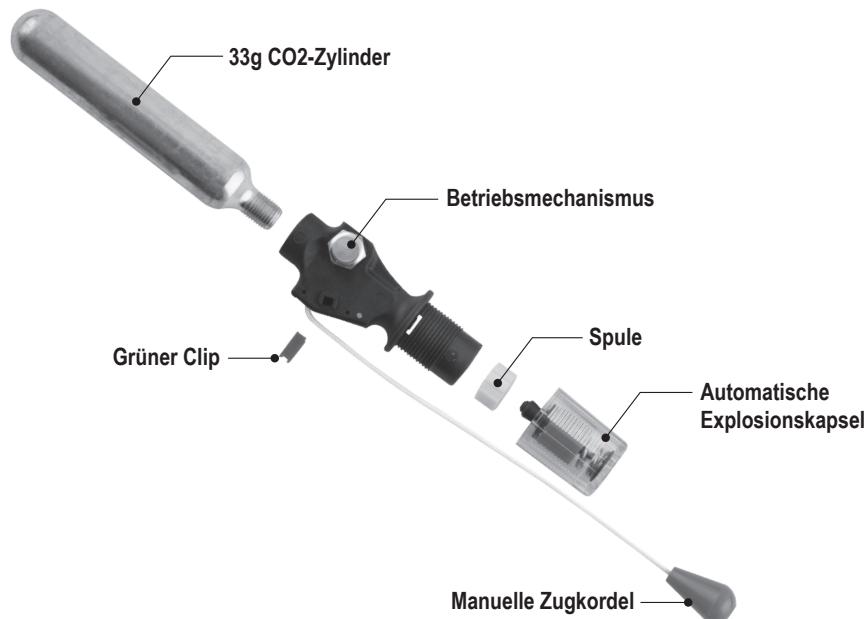
- Testen Sie eine Schwimmweste NICHT als Nichtschwimmer
- Gehen Sie als Nichtschwimmer NICHT mit einem Boot und einer Schwimmweste auf das Wasser. Sie können dabei Ihr Leben verlieren!
- Verwenden Sie die Schwimmweste NICHT als Kissen.
- Diese Schwimmweste wird durch einen CO2-Gaszyylinder aufgepumpt. Gaszyylinder sind Gefahrgüter, sie dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen und dürfen nicht missbraucht werden.
- Setzen Sie den CO2-Gaszyylinder nicht extremer Hitze oder direktem Sonnenlicht aus, da dieser explodieren kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des CO2-Gaszyinders und ersetzen Sie diesen gegebenenfalls.
- Wenn die Weste mit dem CO2-Zylinder aufgepumpt wurde, achten Sie darauf, das austretende CO2-Gas nicht einzuatmen.
- Vor dem Waschen immer erst den CO2-Gaszyylinder mit der automatischen Explosionskapsel und der Spule abmontieren und erst nach vollständigem Trocknen wieder amontieren. Sonst kann es zu einem ungewollten automatischen Aufblasen kommen

Eckdaten zur Benutzung

1. Temperaturbereich für den Einsatz: -30°C ~ + 65°C
2. Aufblasphase: ≤5s
3. Position im Wasser: Winkel zum Gesicht ≥ 40 °; Rumpfwinkel ≥ 30 °
4. Freibord: ≥ 120 mm
5. Auftrieb: > 150 N
6. Gas: CO2
7. Gaszyllinderkapazität: 33g
8. Eigengewicht: ≤ 1 kg
9. Universelle Erwachsenengröße - Gewicht - Minimum 30 kg Brustgrößen 55 cm - 140 cm



Teile des automatischen Aufblasmechanismus



So tragen Sie die Rettungsweste und passen sie für den richtigen Sitz an



- Führen Sie die Schwimmweste wie eine Weste über den linken und dann über den rechten Arm.
- Sichern, indem Sie die Metallschnalle durch die Metallschlaufe führen. Sie müssen die Schnalle drehen, um sie durchzubekommen (Bild 2).
- Stellen Sie den Gurt, der um Ihren Rücken liegt, ein, indem Sie am Gurt auf der rechten Seite ziehen, um so einen festen Sitz zu gewährleisten (Bild 4).

Einsatz der Schwimmweste

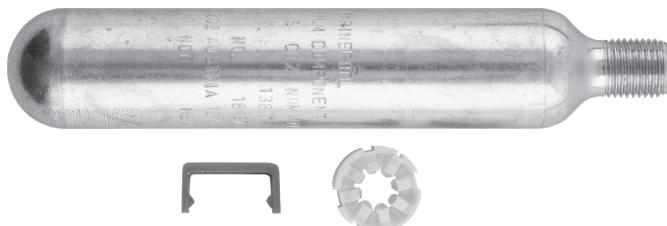
1. Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie die Weste verwenden.
2. Überprüfen Sie, ob die 33 g CO₂-Flasche richtig sitzt (eingeschraubt und festsitzend) und der automatische Zündmechanismus grün anzeigt.
3. Ziehen Sie die Weste an, schnallen Sie sie an und stellen Sie die Träger so ein, dass alles bequem sitzt.
4. Die Schwimmweste wird bei Kontakt mit Wasser innerhalb von 3 Sekunden automatisch aufgepumpt. Sie kann manuell mit der Zugkordel aufgepumpt werden und es gibt einen Aufblassschlauch zum Nachfüllen der Luftkammer, falls erforderlich.
5. Mit der Pfeife können Sie einen Alarm auslösen und die Aufmerksamkeit auf sich ziehen. Sechs lange Töne, die in Abständen wiederholt werden, sind ein internationales Notsignal.
6. Das orale Aufblasrörchen wird auch zum Entleeren der Luftkammer nach Gebrauch oder einem Test verwendet.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmweste nach dem Gebrauch gewartet und ordnungsgemäß wieder scharf geschaltet wird.

Anweisungen zum Wiederaufrüsten

Sie müssen ein Nachrüstset mit einem 33 g-Zylinder kaufen, um Ihre Schwimmweste wieder aufzuladen.

Warnung: Diese Schwimmweste wird durch einen CO2-Gaszyliner aufgepumpt. Gaszyliner sind Gefahrgüter, sie dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen und dürfen nicht missbraucht werden.

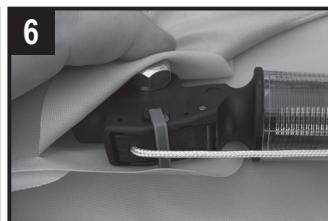
Warnung: Setzen Sie den CO2-Gaszyliner nicht extremer Hitze oder direktem Sonnenlicht aus, da dieser explodieren kann.



Nachrüstset

- 33 g CO2-Zylinder
- Grüner Clip
- Spule

Warnung: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des CO2-Gaszyliners und ersetzen Sie diesen gegebenenfalls.



- Gebrauchten CO2- Zylinder von der Antriebseinheit abschrauben und entsorgen.
- Schrauben Sie die Zündautomatikkapsel am gegenüberliegenden Ende der Antriebseinheit ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit vollständig trocken ist.
- Ersetzen Sie die Spule in der Antriebseinheit (Bild 1).
- Schrauben Sie die Zündautomatikkapsel wieder auf den Antriebsmechanismus (Bild 2) und achten Sie darauf, dass sie gerade im Gewinde sitzt. Ziehen Sie sie von Hand an (Bild 3).
- Schrauben Sie einen neuen CO2-Zylinder auf und achten Sie darauf, dass er gerade im Gewinde sitzt. Ziehen Sie von Hand an (Bild 4).
- Bringen Sie den grünen Clip an der Seite des Antriebsmechanismus an, um damit die Scharfschaltung abzuschließen (Bild 5 und Bild 6).

Automatisches Aufpumpen der Weste

Die Rettungsweste wird automatisch innerhalb von 3 Sekunden aufgepumpt, wenn die Aufpumpeinheit mit Wasser in Kontakt kommt. Dadurch strömt der Inhalt des 33 g CO₂-Zylinders in die Luftkammer.

Manuelles Aufpumpen der Weste

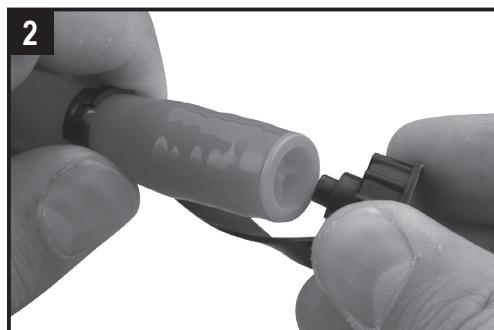
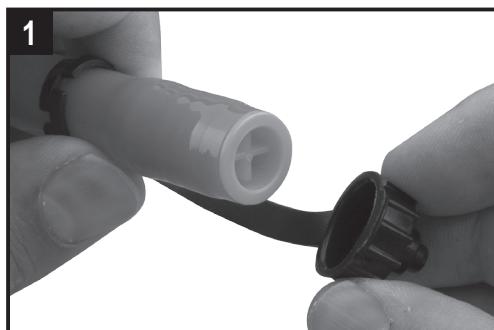
Die Schwimmweste kann manuell aufgepumpt werden, indem Sie den Aufblashebel festhalten und mit einem kräftigen Ruck nach unten ziehen, um auf diesem Weg den Inhalt des 33 g CO₂-Zylinders in die Schwimmweste zu befördern.

Aufblasen der Weste

Wenn Sie die Schwimmweste durch Aufblasen mit dem Mund vollständig aufblasen wollen, empfehlen wir, vorher den automatischen Aufblasmechanismus zu entfernen, um Schäden an der Weste zu vermeiden. Der Aufblaschlauch für den Mund kann bei Bedarf auch zum restlichen Auffüllen der Luftkammer verwendet werden. Entfernen Sie die Kappe und blasen Sie in das Röhrchen. Setzen Sie die Kappe nach dem Aufpumpen wieder auf (Bild 1).

Weste entleeren

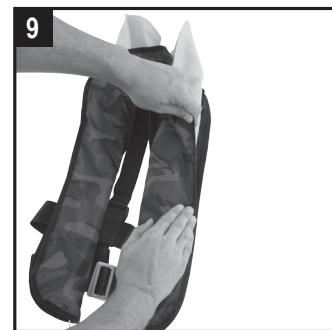
- Nachdem Ihre Schwimmweste automatisch aufgepumpt wurde, müssen Sie den CO₂-Zylinder entfernen und wieder ersetzen und den Aufpumpmechanismus wieder aktivieren. (Siehe Anweisungen zum erneuten Aktivieren).



- Entfernen Sie die Kappe vom Aufblaschlauch und stecken Sie sie verkehrt herum in den Schlauch, so dass sie das Ventil niederdrückt (Bild 2). Dadurch wird das Gas / die Luft aus der Weste freigegeben.
- Drücken Sie die Luftkammer der Schwimmweste vorsichtig zusammen, um alles Gas / Luft zu entfernen, damit die Luftkammer richtig verpackt und gefaltet werden kann.

Warnung: Wenn die Weste mit dem CO₂-Zylinder aufgepumpt wurde, achten Sie darauf, das austretende CO₂-Gas nicht einzutragen.

So falten Sie die Schwimmweste zusammen und packen sie wieder ein





1. Legen Sie die entleerte Weste auf eine ebene Fläche
2. Falten Sie die Luftkammer von der Seite mit dem Mechanismus zur Mitte der Weste.
3. Auf sich selbst zur Hälfte zurückfalten.
4. Stellen Sie sicher, dass die Zugschnur an der Unterseite der Schwimmweste herauhängt und dass die kleine Klappe den automatischen Aufpumpmechanismus abdeckt.
5. Falten Sie den äußeren Rand der Luftkammer über den automatischen Aufpumpmechanismus nach hinten in Richtung Mitte und halten Sie ihn mit Ihrer Hand in Position.
6. Beginnen Sie von der Unterseite der Weste bis zur Oberseite und kletten Sie die Seite der Weste, um die gefaltete Luftkammer zu fixieren. Lassen Sie die obere Spitze erst einmal offen.
7. Nehmen Sie nun die Seite der Pfeife und des Schlauches zum Aufblasen und falten Sie die Luftkammer zur Mitte der Weste.
8. Falten Sie die Hälfte auf sich selbst zurück.
9. Beginnen Sie von der Unterseite der Jacke bis zur Oberseite und kletten Sie diese Seite der Weste, um die gefaltete Luftkammer zu fixieren. Lassen Sie die obere Spitze erst einmal offen.
10. Jetzt die Oberseite der Luftkammer falten.
11. Falten Sie vorsichtig eine der Ecken ein.
12. Befestigen Sie den Klettverschluss um diesen Abschnitt, um ihn zu fixieren.
13. Falten Sie die letzte Ecke vorsichtig ein.
14. Befestigen Sie den letzten Teil des Klettverschlusses.
15. Ihre Schwimmweste ist jetzt wieder eingepackt und einsatzbereit.

Instandhaltung

1. Schlagen Sie nicht auf die Schwimmweste und werfen Sie sie nicht aus großer Höhe.
2. Setzen Sie die Schwimmweste niemals längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
3. Halten Sie die Schwimmweste von Öl, Säure, Lauge, scharfen Gegenständen usw. fern.
4. Überprüfen Sie regelmäßig die Oberfläche der Weste auf Beschädigungen. Wenn Undichtigkeiten festgestellt werden, verwenden Sie die Weste nicht mehr und tauschen Sie die Schwimmweste sofort aus.
5. Die Gasflasche und die Dichtung können nicht wiederverwendet werden und sollten nach Gebrauch ersetzt werden.
6. Die Rettungsweste sollte in einem Raum mit 0 °C~+ 35 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 85% oder weniger gelagert und nicht zusammengedrückt werden.
7. Die Schwimmweste muss jedes Jahr überprüft werden. Der CO2-Gehalt sollte jedes Jahr von einer zugelassenen Servicefirma überprüft werden, bei starker Beanspruchung häufiger.

Reinigungsanleitung

1. Waschen Sie nach dem Gebrauch in frischem, warmem Wasser nur mit einem milden Reinigungsmittel.
2. Nicht in der Maschine waschen, chemisch reinigen oder Fleckenentferner verwenden.
3. Legen Sie Ihre Schwimmweste niemals in einen Schleuder- oder Wäschetrockner.
4. Vor dem Aufbewahren auf natürliche Weise trocknen lassen. Stellen Sie sicher, dass die Schwimmweste beim Trocknen vollständig geöffnet bleibt.

Achtung: Vor dem Waschen immer erst den CO2-Gaszylinder mit der automatischen Explosionskapsel und der Spule abmontieren und erst nach vollständigem Trocknen wieder anmontieren. Sonst kann es zu einem ungewollten automatischen Aufblasen kommen

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung für jede Artikelnummer finden Sie unter folgendem Link:

CIB033 - Fox Camo selbstaufblasende Rettungsweste:

<https://www.foxint.com/de/unterstuetzen/declarations-of-conformity/>

CIB040 - Fox Black & Orange selbstaufblasende Rettungsweste:

<https://www.foxint.com/de/unterstuetzen/declarations-of-conformity/>

NIB001 - Fox Rage Camo selbstaufblasende Rettungsweste:

<https://www.foxrage.com/de/unterstuetzen/declarations-of-conformity/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK



I

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO GONFIABILE

I giubbotti di salvataggio gonfiabili sono prodotti in base alle normative per dispositivi di protezione individuale 2016/425 ISO12402-3: 2006 + A1: 2010 giubbotti di salvataggio e dispositivi personali di aiuto galleggiamento, giubbotto di salvataggio - 150N. È un giubbotto di salvataggio azionato automaticamente. Non può essere considerato un dispositivo di galleggiamento personale fino a quando non è completamente gonfiato.

Avvertenze importanti

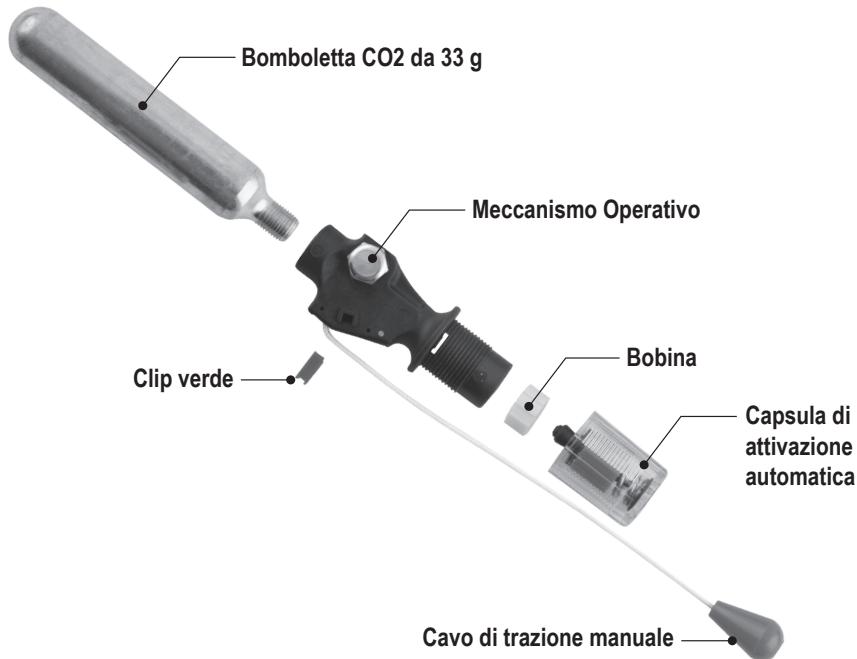
- Un giubotto di salvataggio aiuta solo a prevenire l'annegamento.
- Un giubotto di salvataggio non è una garanzia per il salvataggio o la sopravvivenza.
- Leggere le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- NON utilizzare a temperature inferiori a -10 gradi.
- Tra 0 gradi e -10 gradi il giubotto di salvataggio può impiegare il doppio del tempo per gonfiarsi da solo.
- Per evitare lesioni, NON incrociare le braccia davanti al corpo quando si salta in acqua, soprattutto quando il giubotto di salvataggio è già gonfiato.
- NON saltare in acqua da un punto più alto di 3 m.
- NON trasportare pesi aggiuntivi poiché avrebbero un impatto negativo sull'efficacia del giubotto di salvataggio.
- NON indossare indumenti o altri oggetti con galleggiabilità poiché ciò avrebbe un impatto negativo sull'efficacia del giubotto di salvataggio.
- Testare il giubotto di salvataggio gonfiandolo sia manualmente che automaticamente in una piscina, per prendere confidenza con l'utilizzo dello stesso.
- NON testare il giubotto di salvataggio se non si sa nuotare
- NON andare in acqua con una barca e un giubotto di salvataggio se non si sa nuotare. E' possibile perdere la vita !
- NON utilizzare il giubotto di salvataggio come cuscino.
- Questo giubotto di salvataggio è gonfiato da una bomboletta di gas CO2. Le bombole di gas sono merci pericolose e devono essere tenute lontano dai bambini e non utilizzate in modo improprio.
- Non esporre la bomboletta di gas CO2 al calore estremo o alla luce solare diretta in quanto potrebbe esplodere.
- Controllare sempre le condizioni della bomboletta di gas CO2 e sostituirla se necessario.
- Se la camera d'aria è stata gonfiata utilizzando la bomboletta di CO2, fate attenzione a non inalare il gas espulso.
- Rimuovete sempre la bomboletta di CO2 assieme alla capsula di attivazione automatica e alla bobina prima del lavaggio del giubotto, rimontando tutti i componenti una volta che il giubotto stesso è completamente asciutto, per evitare un gonfiaggio indesiderato.

Parametri di utilizzo

1. Temperatura ambiente per l'uso: da -30°C a +65°C
2. Tempo di gonfiaggio: ≤5s
3. Angolo in acqua: angolo della faccia ≥40 °; angolo del tronco ≥30 °
4. Bordo libero: ≥120mm
5. Galleggiabilità:> 150N
6. Gas: CO2
7. Capacità della bomboletta del gas: 33g
8. Peso proprio: ≤1 kg
9. Misura universale per adulti - Peso - Minimo 30 kg. Misure del torace 55 cm - 140 cm



Parti del meccanismo di gonfiaggio automatico



Come indossare il giubbotto di salvataggio e regolarlo per un corretto impiego



- Passare il giubbotto di salvataggio sopra il braccio sinistro e poi sopra il braccio destro nello stesso modo in cui indossereste un gilet.
- Fissare facendo passare la fibbia in metallo attraverso il passante in metallo. Dovrete girarlo per riuscirci (Foto 2).
- Regolare la cinghia che si adatta intorno alla schiena tirando la cinghia situata sul lato destro per garantire una perfetta aderenza (Fig. 4).

Utilizzo del giubbotto di salvataggio

1. Leggere e comprendere appieno queste istruzioni prima dell'uso.
2. Controllare che la bomboletta di CO₂ da 33 g sia montata correttamente (avvitata e serrata a mano) e che il meccanismo di attivazione automatica mostri il colore verde.
3. Indossate la giacca, allacciate la fibbia e regolate le cinghie in modo che si adatti comodamente.
4. Il giubbotto di salvataggio si gonfia automaticamente entro 3 secondi a contatto con l'acqua. Può essere gonfiato manualmente utilizzando il cavo di trazione; inoltre c'è un tubo di gonfiaggio orale per riempire la camera d'aria, se necessario.
5. Il fischetto può essere usato per suonare l'allarme e attirare l'attenzione. Sei lunghi suoni ripetuti ad intervalli regolari sono il segnale di soccorso internazionale.
6. Il tubo di inalazione orale viene anche utilizzato per sgonfiare la camera d'aria dopo l'uso o il test.
7. Assicurarsi che il giubbotto di salvataggio sia mantenuto e riarmato correttamente dopo l'uso.

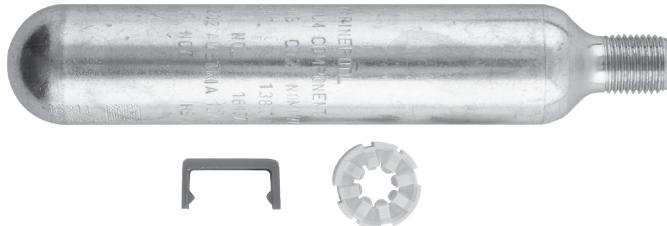
Istruzioni di reinserimento

Sarà necessario acquistare un kit di reinserimento con una bomboletta da 33 g per armare nuovamente il giubbotto di salvataggio.

Avvertenza: questo giubbotto di salvataggio è gonfiato da una bomboletta di gas CO2.

Le bombole di gas sono merci pericolose e devono essere tenute lontano dai bambini e non utilizzate in modo improprio.

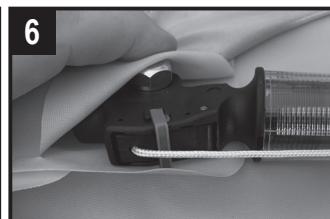
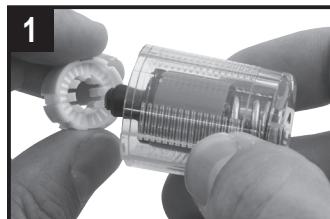
Avvertenza: non esporre la bomboletta di gas CO2 al calore estremo o alla luce solare diretta in quanto potrebbe esplodere.



Kit di reinserimento

- Bomboletta CO2 da 33 g
- Clip verde
- Bobina

Avvertenza: controllare sempre le condizioni della bomboletta di gas CO2 e sostituirla se necessario.



- Svitare la bomboletta di CO2 usata dal meccanismo di comando e smaltrirla.
- Svitare la capsula di attivazione automatica sull'estremità opposta del meccanismo di comando.
- Assicurarsi che il meccanismo di comando sia completamente asciutto.
- Sostituire la bobina all'interno del meccanismo di comando (Fig. 1).
- Riavvitare la capsula di attivazione automatica sul meccanismo di comando (Figura 2),

- assicurandosi che sia disposta correttamente, serrando a mano (Figura 3).
- Riavvitare una nuova bomboletta di CO2 assicurandosi che sia disposta correttamente, serrando a mano (foto 4).
- Montare la clip verde sul lato del meccanismo di comando per completare l'inserimento (Foto 5 et Foto 6).

Come gonfiare il giubbotto – modalità automatica

Il giubbotto di salvataggio si gonfia automaticamente entro 3 secondi quando il meccanismo di gonfiaggio automatico viene a contatto con l'acqua. Questo rilascia il contenuto della bomboletta di CO2 da 33 g nella camera d'aria del giubbotto di salvataggio.

Come gonfiare il giubbotto – modalità manuale

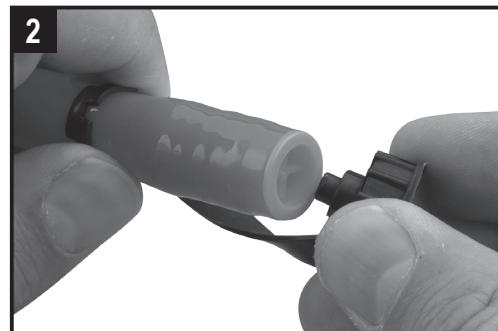
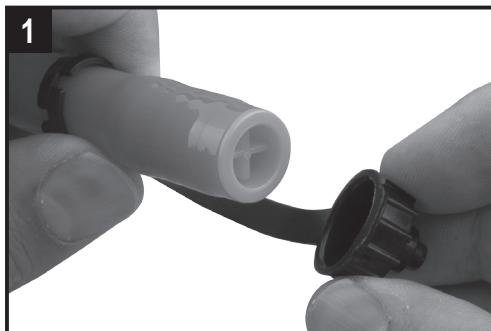
Il giubbotto di salvataggio può essere gonfiato manualmente afferrando il pomello della corda di gonfiaggio e dando una forte spinta verso il basso per rilasciare il contenuto della bomboletta di CO2 da 33 g all'interno della camera d'aria del giubbotto di salvataggio.

Come gonfiare il giubbotto – modalità inflazione orale

Se si utilizza il metodo di gonfiaggio orale per gonfiare completamente il giubbotto di salvataggio, si consiglia di rimuovere il meccanismo di gonfiaggio automatico per evitare danni al giubotto. Il tubo di gonfiaggio orale può anche essere utilizzato per rabboccare la camera d'aria, se necessario. Rimuovere il tappo e soffiare nel tubo. Sostituire il tappo dopo l'inflazione (Fig. 1).

Come sgonfiare il giubbotto di salvataggio

- Dopo che il giubbotto di salvataggio è stato gonfiato automaticamente, sarà necessario rimuovere e sostituire la bomboletta di CO2 e reinserire il meccanismo di gonfiaggio. (Vedere le istruzioni di reinserimento).



- Rimuovere il tappo dal tubo di gonfiaggio orale e installarlo capovolto nel tubo di gonfiaggio in modo che prema la valvola (Fig. 2). Questo rilascerà il gas / aria dal giubotto.
- Stringere delicatamente la camera d'aria del giubbotto di salvataggio per rimuovere tutto il gas / aria, in modo che la camera stessa possa essere imballata e piegata correttamente.

Avvertenza: se la camera d'aria è stata gonfiata utilizzando la bomboletta di CO2, fate attenzione a non inalare il gas espulso.

Come piegare e reimballare il giubbotto di salvataggio





1. Appoggiare il giubbotto sgonfio su una superficie piana
2. Partendo dal lato con la bomboletta, piegare la camera d'aria verso il centro del giubbotto.
3. Ripiegare a metà su se stesso.
4. Accertarsi che il cavo di trazione pendia dalla parte inferiore del giubbotto di salvataggio e che il piccolo risvolto copra il meccanismo di gonfiaggio automatico.
5. Ripiegare il bordo esterno della camera d'aria verso il centro sul meccanismo di gonfiaggio automatico e tenerlo in posizione con la mano.
6. Partendo dalla parte inferiore del giubbotto e procedendo verso l'alto, inclinare il lato del giubbotto stesso per fissare la camera d'aria piegata in posizione. Lascia la parte superiore aperta per il momento.
7. Andare sul lato del fischietto e del tubo di gonfiaggio orale, piegare la camera d'aria verso il centro del giubbotto.
8. Ripiegare a metà su se stesso.
9. Partendo dalla parte inferiore del giubbotto fino a raggiungere la parte superiore, fissare questo lato del giubbotto tramite velcro con la camera d'aria in posizione. Lasciare la parte superiore aperta per il momento.
10. Piegare la parte superiore della camera d'aria.
11. Piegare con cura uno degli angoli.
12. Fissare il velcro attorno a questa sezione per mantenerlo in posizione.
13. Piegare delicatamente l'angolo finale.
14. Fissare la sezione finale di velcro.
15. Il giubbotto di salvataggio è ora reimballato e pronto per l'uso.

Manutenzione

1. Non provocare colpi al giubbotto di salvataggio, non lanciatelo dall'alto.
2. Non esporre mai il giubbotto di salvataggio alla luce solare diretta per un periodo di tempo prolungato.
3. Tenere il giubbotto di salvataggio lontano da olio, acido, alcali, oggetti appuntiti, ecc.
4. Controllare regolarmente che la superficie del giubbotto non sia danneggiata. In caso di perdite, non utilizzarlo e sostituire immediatamente il giubbotto di salvataggio.
5. La bomboletta del gas e la guarnizione non possono essere riutilizzate e devono essere sostituite con unità nuove dopo l'uso.
6. Il giubbotto di salvataggio deve essere conservato al chiuso ad una temperatura compresa fra 0°C e + 35°C, con umidità relativa dell'85% o inferiore, e non deve essere compresso.
7. Il giubbotto di salvataggio deve essere controllato ogni anno. Il contenuto di CO2 deve essere verificato ogni anno da una società di servizi approvata, con frequenza maggiore se utilizzato in modo intensivo.

Istruzioni per la pulizia

1. Lavare dopo l'uso in acqua dolce calda utilizzando solo un detergente delicato.
2. Non lavare in lavatrice, non lavare a secco, non usare smacchiatori.
3. Non mettere mai il giubbotto di salvataggio in una centrifuga o asciugatrice.
4. Lasciare asciugare naturalmente prima di riporlo. Assicurarsi che il giubbotto di salvataggio venga lasciato completamente aperto durante l'asciugatura.

Avvertenza: rimuovete sempre la bomboletta di CO2 assieme alla capsula di attivazione automatica e alla bobina prima del lavaggio del giubbotto, rimontando tutti i componenti una volta che il giubbotto stesso è completamente asciutto, per evitare un gonfiaggio indesiderato.

Dichiarazione di conformità

La Dichiarazione di Conformità per ciascun codice è reperibile ai seguenti indirizzi:

CIB033 - Giubbotto di salvataggio autogonfiante Fox Camo:
<https://www.foxint.com/it/supporto/documenti-regolamento/>

CIB040 - Giubbotto di salvataggio autogonfiante Fox Black & Orange:
<https://www.foxint.com/it/supporto/documenti-regolamento/>

NIB001 - Giubbotto di salvataggio autogonfiante Fox Rage Camo:
<https://www.foxrage.com/it/supporto/documenti-regolamento/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK



H

A felfújható életmentő mellényre vonatkozó utasítások és figyelmeztetések

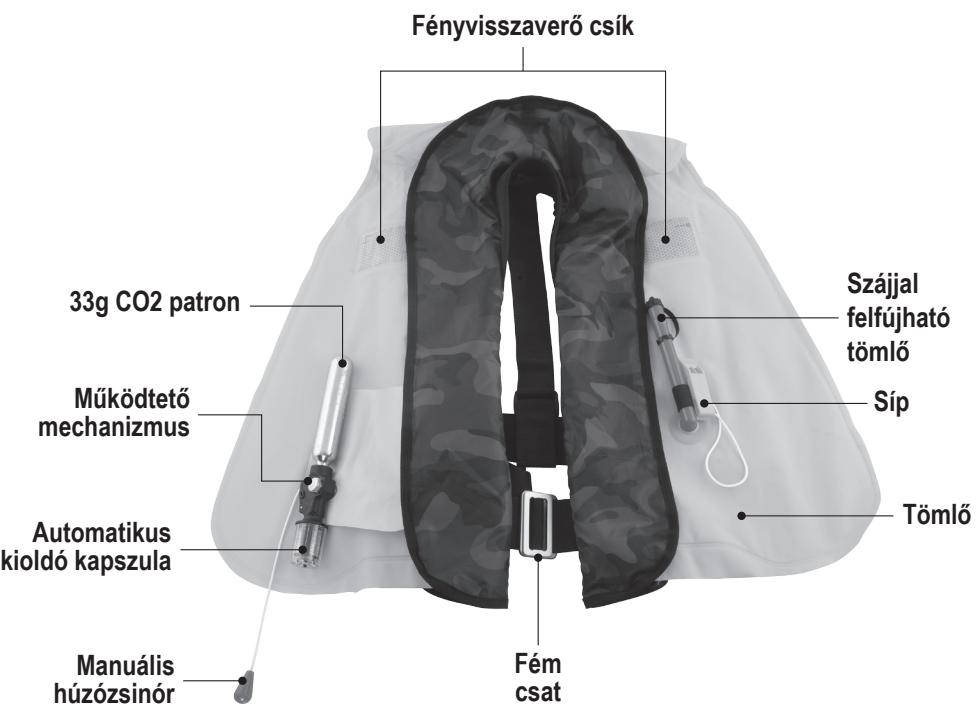
A felfújható mentőmellények személyi védelmet látnak el és a következő szabványok szerint mentőmellények 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 a mentőmellények felhajtó képessége – 150N. A mentőmellény automatikusan működik. Nem tagolódik szét, amíg nincs teljesen felfújva.

Fontos figyelmeztetések

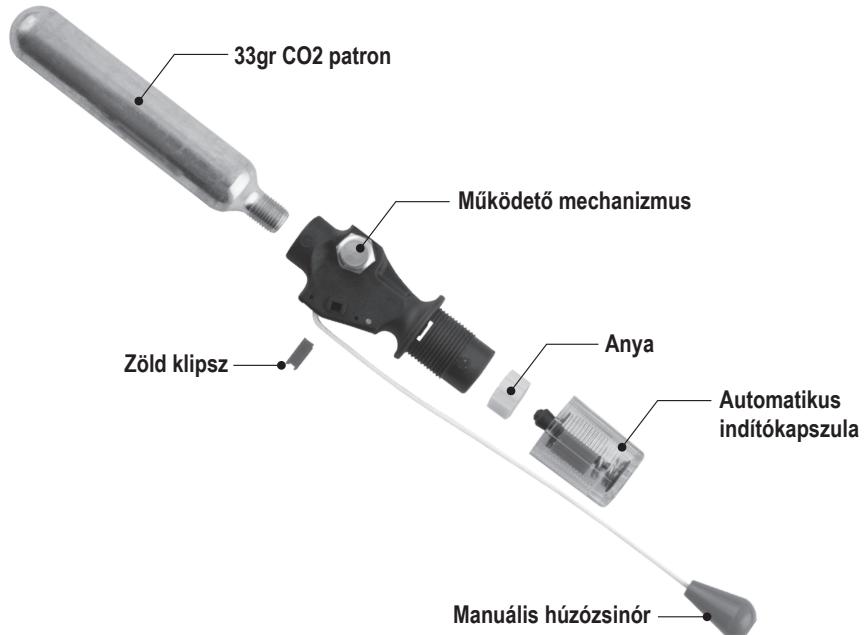
- A mellény csak a fulladást segít megelőzni.
- A mellény nem garantálja a túlélést.
- Olvassa el az utasításokat és figyelmeztetéseket használat előtt.
- NE használja -10fok alatt.
- 0 és -10fok között kétszer annyi idő is lehet, amíg a mellény felfújódik.
- A sérülések elkerülése végett NE tartsa a karját a teste elé, amikor a vízbe ugrik. Különösen, amikor a mellény már felfújódott.
- NE ugorjon a vízbe 3m-nél magasabbról.
- NE tartson magánál további súlyt, mivel az negatívan hat a mellény lebegő képességére.
- NE viseljen ruházatot vagy más egyéb dolgot, ami negatív hatással lehet a mellény hatékonyiságára.
- Próbálja ki a mellény kézi felfújását és az autómatikusat is egy medencében, hogy tisztában legyen a működésével.
- NE tesztelje a mellényt úgy, ha nem tud úszni
- NE menjen csónakkal a vízre a mellényben, ha nem tud úszni. Akár az életét is vesztheti!
- NE használja a mentőmellényt párnaként.
- A mentőmellényt CO2 gázpatron fújja fel. A gázpatron veszélyes termék, gyermekektől távol tartandó.
- Ne tegye ki a CO2 gázpatront extrém hőhatásnak vagy közvetlen napfénynek, mert az robbanáshoz vezethet.
- Mindig ellenőrizze le a CO2 patron állapotát és szükség esetén cserélje ki.
- Amennyiben a mentőmellényt CO2 gáz fújjafel, ügyeljen arra, hogy azt ne lélegezze be.
- Mindig távolítsa el a CO2 gázpatront, az automatikus indtószerkezetet és az anyát mielőtt kitisztítaná a mellényt és csak a teljes száradás után helyezze azokat vissza, a felfújódás elkerülése érdekében.

Használati adatok

1. Használati hőmérséklet: -30°C ~ +65°C
2. Felfújódási idő: ≤5s
3. Szög a vízben ≥40°; törzs szög ≥30°
4. Kiemelés: ≥120mm
5. Felhajtóerő: >150N
6. Gáz: CO2
7. Gázpatron mérete: 33g
8. Súly: ≤1kg
9. Univerzális felnőtt méret - Súly - Minimum 30kg Mellbőség 55cm - 140cm



Az automatikus nyitórendszer részei



A mentőmellény megfelelő viselete és beállítása



- Vegye át a mentőmellényt a bal karján, majd a jobb karján is, mintha csak egy mellényt venne fel.
- Rögzítsük a fém csatot a fém hurkon átfűzve. Ahhoz, hogy átfűzhessük, el kell fordítani (2. kép).
- A kellően feszes illeszkedés érdekében állítsa be a hátán lévő szíjat a jobb oldalon található heveder segítségével (4. kép).

Az életmenő mellény használata

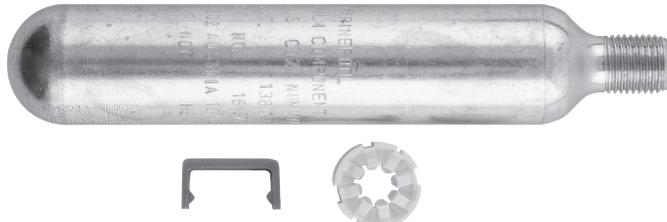
1. Használat előtt gondosan olvassa el és értelmezze az útmutatót.
2. Ellenőrizze, hogy a 33gr-os CO₂ patron megfelelően illeszkedik-e (kellően be van csavarva a helyére) és az automatikus kioldó zöldet mutat-e.
3. Vegye fel a mellényt, csatolja be és állítsa a hevedert be kényelmesre.
4. Az életmentő mellény automatikusan felfújódik a vízbe érkezéstől számított 3 másodpercen belül. Szükség esetén manuálisan is felfújható a húzószinór segítségével és szájon át keményebbre is fújhatjuk szükség esetén.
5. A síp használható figyelemfelkeltő hangjelzésként. Hat hosszú fújás a nemzetközi vészjel.
6. Az a szelep szolgál leengedésre használat vagy próba után, amin keresztül szájjal is felfújhatjuk.
7. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a mellény megfelelő állapotban van-e és újra lett-e élesítve.

Újraélesítési útmutató

Vásároljunk egy újraélesítő készletet egy 33gr-os patronnal a mentőmellény újraélesítéséhez.

Figyelem: A mentőmellényt CO2 gázpatron fújja fel. A gázpatron veszélyes termék, gyermekektől távol tartandó.

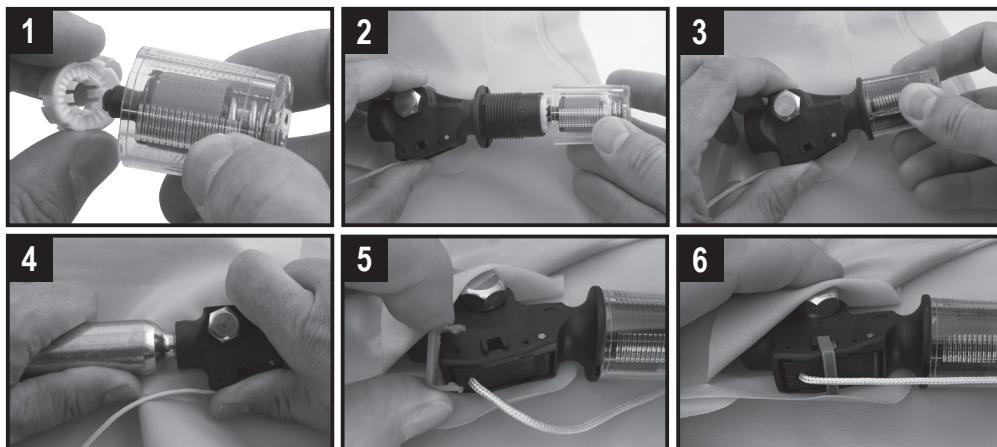
Figyelem: Ne tegye ki a CO2 gázpatront extrém hőhatásnak vagy közvetlen napfénynek, mert az robbanáshoz vezethet.



Újraélesítő készlet

- 33gr CO2 patron
- Zöld klipsz
- Anya

Figyelem: Mindig ellenőrizze le a CO2 patron állapotát és szükség esetén cserélje ki.



- Tekerje ki a használt CO2 patront a működtető szerkezetből és dobja ki.
- Tekerje ki az automatikus indítókapszulát a működtető szerkezet másik végén.
- Győződjön meg arról, hogy a működtető szerkezet teljesen száraz legyen.
- Cserélje ki az anyát a működtető szerkezetben (kép 1).
- Tekerje vissza az indítókapszulát a működtető szerkezetbe (kép 2), ügyeljen a menetre
- Tekerje ki a működtető szerkezetet a mentőmellényre (kép 3).
- Tekerjen be egy új CO2 patronot, majd ezt is húzza meg ügyelve a menetre (kép 4).
- Illessze a zöld klipszet a működtető szerkezet oldalára és készen is van (kép 5 és kép 6).

Hogyan fújható fel a mellény - automatikusan

Az életmentő mellény automatikusan felfújódik a vízbeérést követő 3 másodpercen belül, miután az automatikus felfújó szerkezet a vízbe ért. Ez kiengedi a 33gr-os patron tartalmát az életmentő mellénybe.

Hogyan fújható fel a mellény - manuálisan

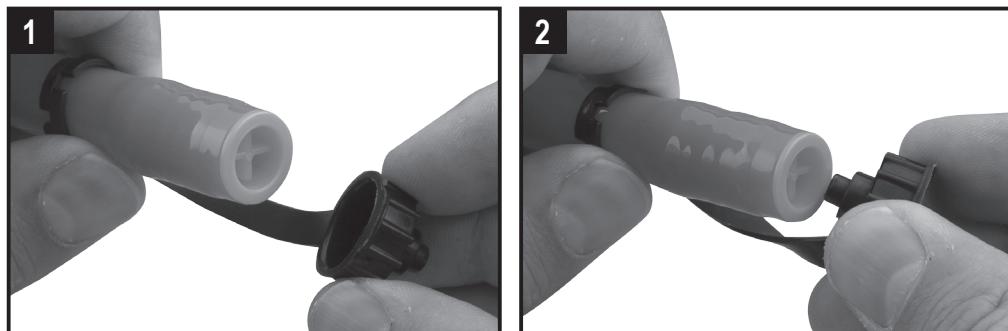
A mentőmellény manuálisan is felfújható a húzózsínór hirtelen lefelé történő rántásával, ilyenkor a 33gr-os patron kiengedi a CO2-t a mentőmellénybe.

Hogyan fújható fel a mellény – szájon át

Amennyiben szájjal szeretné teljesen felfújni a mentőmellényt, akkor javasoljuk, hogy távolítsa el az automatikus mechanizmust a mellény épisége érdekében. A szájjal felfújható csövet használhatjuk a tömlő keményebbre fújására is igény esetén. Csak el kell távolítani a kupakot és szájon át fel lehet fújni a tömlöt. Végül helyezze vissza a kupakot (kép 1).

Hogyan engedhető le az életmentő mellény

- Az után, hogy az életmentő mellény magától felfújódott, el kell távolítania és ki kell cserélnie a CO2 patronot, majd újra kell élesítenie a rendszert. (lásd újraélesítési útmutató).



- Távolítsa el a kupakot a felfújó csőből és nyomja oda a szelephez fejjel lefelé (kép 2). Így kiengedhető a gáz/levegő a mellényből.
- Finoman nyomja ki a gázt a mellényből, hogy a tömlőt megfelelően össze lehessen hajtani és tárolni.

Figyelem: amennyiben a mentőmellényt CO2 gáz fújja fel, ügyeljen arra, hogy azt ne lélegezze be.

Hogyan hajtható össze és csomagolható el az életmentő mellény





1. Fektessük a leengedett mellényt lapos felületre
2. A patron oldalától hajtsuk a tömlőt a mellény közepe felé.
3. Hajtsuk félbe önmagára.
4. Győződjön meg arról, hogy a meghúzó zsinór kilóg alul a mellényből és a kis fül eltakarja az automata mechanizmust.
5. Hajtsa vissza a tömlő külső szélét a közepe felé az automatikus felfűjő mechanizmus felett és tartsa meg kézzel.
6. Az aljától indulva a teteje felé hajtsuk be a tömlőt és rögzítsük a tépőzárral az oldalánál. A tetejét még hagyjuk nyitva ennél a pontnál.
7. Menjünk a síp és a felfűjő szelép oldalához és hajtsuk a tömlőt a mellénnyközepe felé.
8. Hajtsuk félbe önmagára.
9. Az aljától indulva a teteje felé hajtsuk be a tömlőt és rögzítsük a tépőzárral az oldalánál. A tetejét még hagyjuk nyitva ennél a pontnál.
10. Hajtsuk be a tömlő tetejét.
11. Óvatosan hajtsuk be az egyik sarkát.
12. Tépőzárral rögzítsük körbe ezt a részt.
13. Óvatosan hajtsuk be az utolsó sarkot is.
14. Az utolsó résznél rögzítsük a tépőzárral.
15. A mellény most már újracsomagolva, készen áll a használatra.

Kezelés

1. Ne ütögesse és ne dobja le magasról a mentőmellényt.
2. Soha ne tegye ki a mellényt hosszú ideig közvetlen napfénynek.
3. Tartsa távol a mellényt olajtól, savtól, éles tárgyaktól... stb.
4. Rendszeresen ellenőrizze a mellényfelületét az esetleges sérülések miatt. Ha bármilyen szívárgást tapasztal, ne használja, cserélje ki a mellényt azonnal.
5. A gázpatron és az anya csak egyszer használható, így minden használat után újra kell cserálni.
6. A mentőmellény bel téren tárolandó 0°C~+35°C között, 85%-os relatív páratartalom alatt és nem szabad összenyomni.
7. A mentőmellényt minden évben ellenőrizni kell. A CO₂ tartalmat minden évben ellenőriztetni kell egy erre hivatott céggel, gyakoribb használat mellett még sűrűbben.

Tisztítási útmutató

1. Használat után meleg, enyhén tisztítószeres vízben mosza le.
2. Ne mosza mosógépben, ne alkalmazzon vegytisztítást vagy folteltávolítót.
3. Soha ne tegye a mentőmellényt centrifugába vagy száritógépbe.
4. Tárolás előtt hagyja természetes módon megszáradni. Győződjön meg arról, hogy teljesen nyitva legyen a mellény a szárítás során.

Figyelem: mindig távolítsa el a CO₂ gázpatront, az automatikus indítószerkezetet és az anyát mielőtt kitisztítaná a mellényt és csak a teljes száradás után helyezze azokat vissza, a felfújódás elkerülése érdekében.

Megfelelőségi nyilatkozat

Az egyes kódokhoz tartozó megfelelőségi nyilatkozatok a következő címeken érhetők el:

CIB033 - Fox Camo automata mentőmellény:

<https://www.foxint.com/hu/támogatás/declarations-of-conformity/>

CIB040 - Fox Fekete & Narancs automata mentőmellény:

<https://www.foxint.com/hu/támogatás/declarations-of-conformity/>

NIB001 - Fox Rage Camo automata mentőmellény:

<https://www.foxrage.com/hu/támogatás/declarations-of-conformity/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK





НАДУВНОЙ СПАСАТЕЛЬНЫЙ ЖИЛЕТ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Надувные спасательные жилеты разработаны в соответствие с Международным стандартом о Личном Спасательном Оборудовании 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 Спасательные жилеты и личные средства обеспечения плавучести, спасательный жилет – 150N. Это автоматически надуваемый спасательный жилет. Не является личным средством обеспечения плавучести до полного надува.

Важные предупреждения

- Спасательный жилет помогает только предотвратить утопление.
- Спасательный жилет не является гарантией того, что вы будете спасены или выживете.
- Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями и предупреждениями.
- Не используйте спасательный жилет при температуре ниже -10 градусов.
- Между 0 градусами и -10 градусами спасательный жилет может самостоятельно надуваться в два раза дольше.
- Во избежание травм не складывайте руки перед собой, когда вы прыгаете в воду, особенно, когда спасательный жилет уже надут.
- Не прыгайте в воду с высоты более 3 метров.
- Не берите с собой дополнительный вес, так как это негативно скажется на эффективности спасательного жилета.
- Не носите одежду или другие предметы с плавучестью, так как это негативно скажется на эффективности спасательного жилета.
- Проверьте свой спасательный жилет с помощью механического надувания, а также автоматического надувания в бассейне, чтобы привыкнуть к его функции и поведению.

- Не испытывайте спасательный жилет, не умея плавать.
- Не плавайте на лодке со спасательным жилетом, не умея плавать. Вы можете потерять свою жизнь!
- Не используйте спасательный жилет в качестве подушки.
- Спасательный жилет надувается газовым баллоном с углекислым газом CO₂. Газовые баллоны предоставляют опасность, поэтому должны храниться вне досягаемости детей и использоваться строго по назначению.
- Не подвергать баллон с углекислым газом CO₂ воздействию очень высокой температуры или прямых солнечных лучей, что может привести к взрыву баллона.
- Всегда проверяйте состояние баллона с углекислым газом и заменяйте при необходимости.
- если жилет был надут при помощи баллона с углекислым газом CO₂, не вдыхайте выходящий углекислый газ CO₂.
- Всегда снимайте баллон с углекислым газом CO₂, а также автоматический пусковой картридж и цилиндр перед мытьем во избежание непроизвольного надува. Оснастите полностью просохший жилет снятыми компонентами заново.

Параметры использования

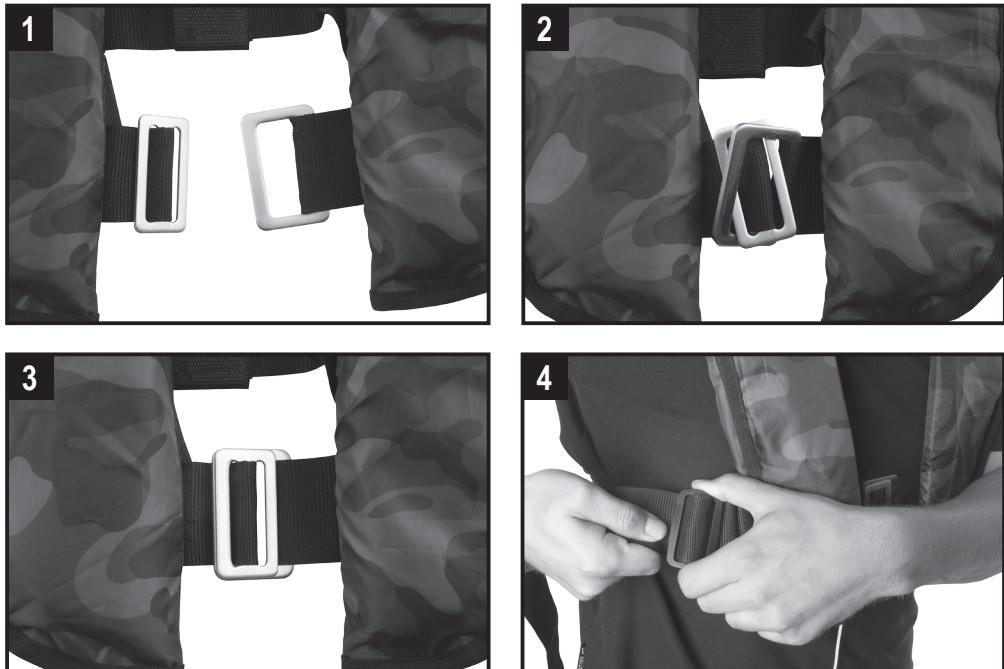
1. Температура окружающей среды для использования: -30°C ~ +65°C
2. Время полного надувания: ≤5с
3. Угол в воде: угол положения лица ≥40°; угол положения туловища ≥30°
4. Высота над водой: ≥120мм
5. Плавучесть: >150N
6. Газ: углекислый газ CO₂
7. Емкость баллона с газом: 33г
8. Собственная масса: ≤1кг
9. Универсальный размер для взрослых: Вес – Минимум 30кг; размер грудной клетки 55см – 140см



Компоненты автоматического пускового механизма надува



Как носить и правильно подогнать спасательный жилет



- Наденьте спасательный жилет сначала на левую, а затем на правую руку так, как бы Вы надевали обычный жилет.
- Зафиксируйте жилет, пропустив металлическую застежку через металлическое кольцо. Вам понадобится развернуть застежку, чтобы она прошла внутри (рис. 2).
- Отрегулируйте ремень, опоясывающий Вашу спину, потянув за ремень, расположенный справа, для обеспечения плотной посадки (рис. 4).

Эксплуатация Вашего спасательного жилета

1. Прочтите и убедитесь в полном понимании этой инструкции перед эксплуатацией.
2. Проверьте правильность расположения баллона с углекислым газом СО₂ 33г (плотно прикреплен) и убедитесь, что индикатор автоматического пускового картриджа показывает зеленый.
3. Наденьте жилет, застегните застежку и отрегулируйте ремень, чтобы жилет комфортно сидел на теле.
4. Спасательный жилет автоматически надуется за 3 секунды при контакте с водой. Его можно надуть вручную, потянув за пусковой трос. Жилет также оснащен трубкой для подкачки камеры ртом при необходимости.
5. Свисток можно использовать для подачи звуковой тревоги и привлечения внимания. Шесть длительных сигналов, повторенных с промежутками, являются международным сигналом бедствия.
6. Трубка подкачки ртом также используется для спуска камеры после срабатывания или проверки.
7. Убедитесь в том, что жилет находится в исправности и правильно перезаряжен после срабатывания.

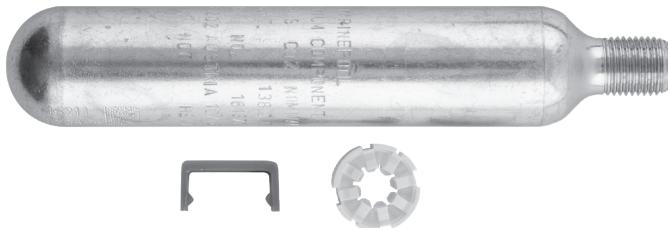
Инструкция по перезарядке

Для перезарядки Вашего спасательного жилета Вам понадобится комплект для перезарядки с 33г баллоном.

Предупреждение: Спасательный жилет надувается газовым баллоном с углекислым газом CO₂.

Газовые баллоны предоставляют опасность, поэтому должны храниться вне досягаемости детей и использоваться строго по назначению.

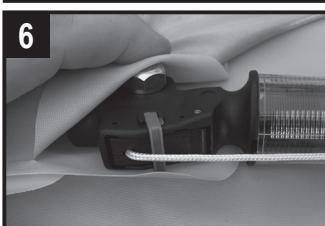
Предупреждение: Не подвергать баллон с углекислым газом CO₂ воздействию очень высокой температуры или прямых солнечных лучей, что может привести к взрыву баллона.



Комплект для перезарядки

- 33г баллон с углекислым газом CO₂
- Зеленый зажим
- Цилиндр

Предупреждение: Всегда проверяйте состояние баллона с углекислым газом и заменяйте при необходимости.



- Отвинтите использованный баллон с углекислым газом с пускового механизма и утилизируйте баллон.
- Отвинтите автоматический пусковой картридж с другой стороны пускового механизма.
- Убедитесь в абсолютной сухости пускового механизма.
- Замените цилиндр внутри пускового механизма (рис. 1).

- Прикрутите автоматический пусковой картридж обратно на пусковой механизм (рис. 2) и, убедившись в отсутствии перекоса, затяните вручную (рис. 3).
- Прикрутите новый баллон с углекислым газом и, снова убедившись в отсутствии перекоса, затяните вручную (рис. 4).
- Поместите зеленый зажим сбоку пускового механизма для завершения перезарядки (рис. 5 и рис. 6).

Как надувать жилет – автоматически

Спасательный жилет автоматически надуется за 3 секунды, когда автоматический механизм надувания соприкоснется с водой. Это высвободит 33г углекислого газа CO2 из баллона внутрь спасательного жилета.

Как надуть жилет – вручную

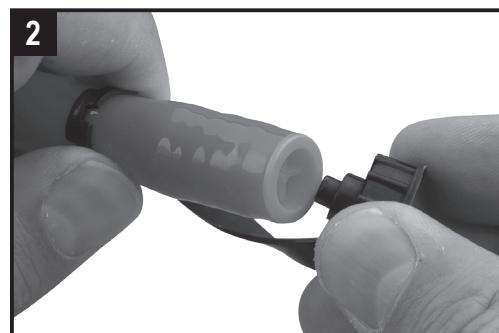
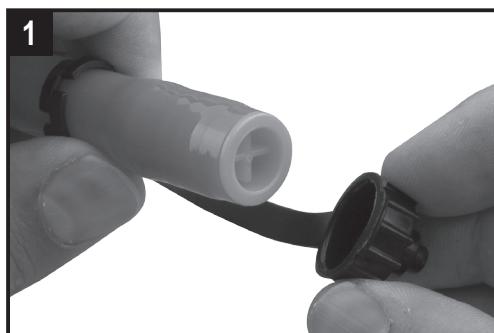
Спасательный жилет можно надуть вручную: возьмите ручной пусковой шнур и резко потяните вниз, что высвободит 33г углекислого газа CO2 из баллона внутрь спасательного жилета.

Как надуть жилет – надувание ртом

Для полного надувания спасательного жилета ртом мы советуем снять механизм автоматического надувания во избежание повреждения жилета. Трубка подкачки ртом может также использоваться для подкачки камеры при необходимости. Снимите заглушку и подуйте в трубку. Поставьте заглушку на место после надувания (рис. 1).

Как сдуть спасательный жилет

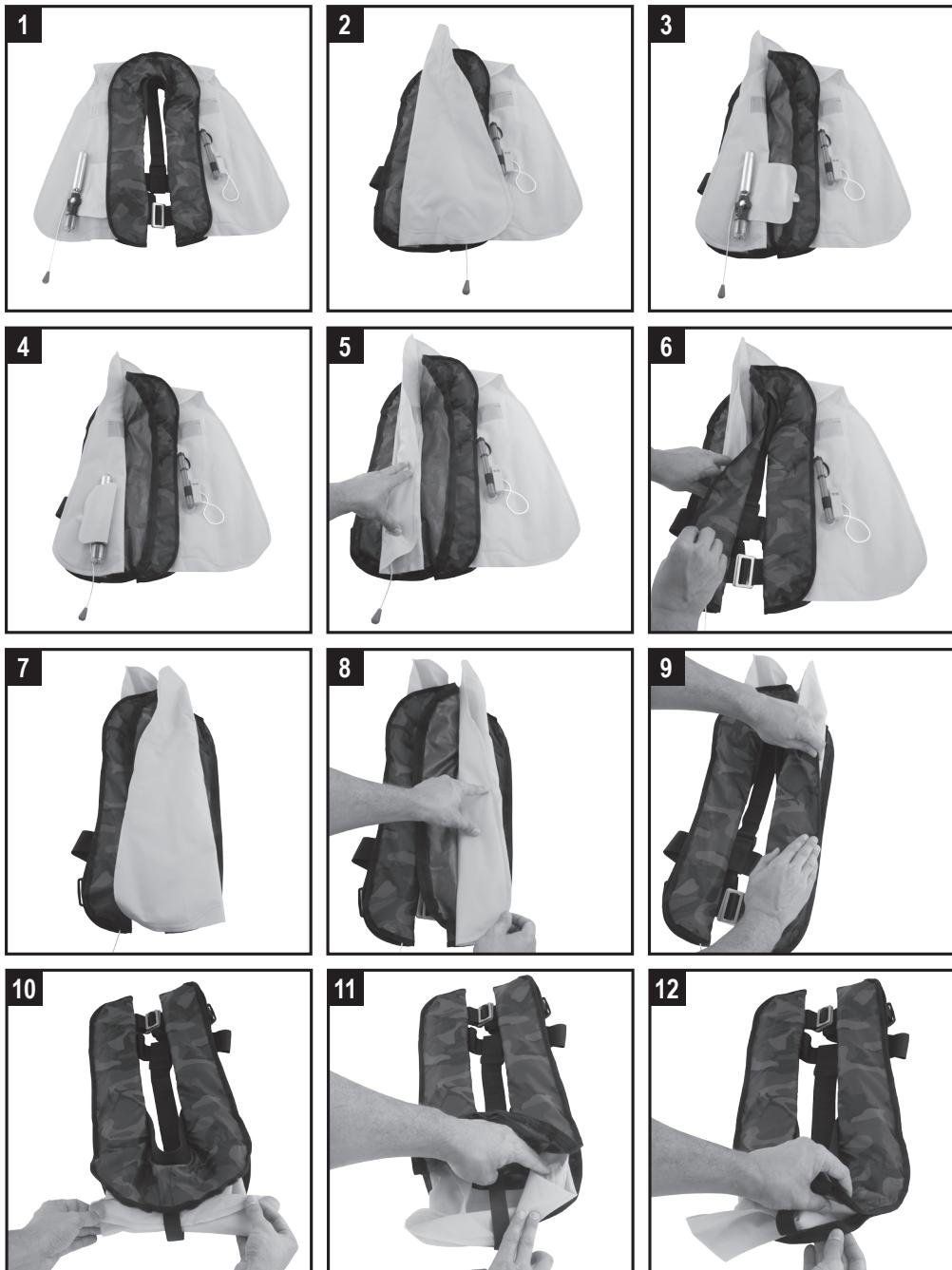
- После автоматического надува спасательного жилета Вам потребуется снять и заменить баллон с углекислым газом CO2 и перезарядить пусковой механизм (см. инструкцию по перезарядке).



- Снимите заглушку с трубки подкачки ртом и поместите ее обратной стороной внутрь трубы так, чтобы она ослабила клапан (рис. 2). Это выпустит газ/воздух из жилета.
- Аккуратно надавите на камеру спасательного жилета для удаления всего газа/воздуха, что позволит упаковать и сложить камеру правильно.

Внимание: если жилет был надут при помощи баллона с углекислым газом CO2, не вдыхайте выходящий углекислый газ CO2.

Как сложить и заново упаковать спасательный жилет





1. Разложите спущенный жилет на плоской поверхности.
2. Сложите камеру по направлению центра жилета, начиная со стороны с баллоном.
3. Отогните половину камеры назад.
4. Убедитесь, что ручной пусковой трос свисает снизу спасательного жилета и что небольшой клапан закрывает автоматический пусковой механизм.
5. Сложите наружный край камеры назад по направлению центра над автоматическим пусковым механизмом и удерживайте рукой в этом положении.
6. Начиная с низа жилета и двигаясь по направлению вверх, застегните на липучки боковины жилета для фиксации сложенной камеры. Пока что оставьте расстегнутым самый верх.
7. Перейдите на сторону со свистком и трубкой надувания ртом и сложите камеру по направлению центра жилета.
8. Отогните половину камеры назад.
9. Начиная с низа жилета и двигаясь по направлению вверх, застегните на липучки боковины жилета для фиксации сложенной камеры. Пока что оставьте расстегнутым самый верх.
10. Сложите гармошкой верхнюю часть камеры.
11. Аккуратно загните внутрь один из углов камеры.
12. Застегните на липучку этот участок для удержания камеры.
13. Аккуратно загните внутрь последний угол.
14. Застегните последний участок на липучку.
15. Теперь Ваш жилет снова упакован и готов к использованию.

Уход и содержание в исправности

1. Не ударяйте по жилету и не роняйте его с высоты.
2. Никогда не подвергайте жилет воздействию прямых солнечных лучей даже на самое малое время.
3. Храните жилет подальше от бензина, кислот, щелочей, острых объектов, т.д.
4. Регулярно проверяйте поверхность жилета на наличие повреждений. При нахождении любой течи не используйте его и немедленно замените спасательный жилет.
5. Баллон с газом и уплотнитель не могут использоваться повторно и должны быть заменены на новые после срабатывания.
6. Спасательный жилет должен храниться в помещении с температурой 0°C~+35°C, относительной влажностью воздуха 85% и менее и не в сжатом состоянии.
7. Спасательный жилет должен проверяться каждый год. Содержание углекислого газа CO2 должно проверяться каждый год надежной обслуживающей компанией и чаще при частом использовании.

Инструкция по очистке

1. Помойте после использования свежей теплой водой, применяя исключительно мягкие моющие средства.
2. Не мойте в стиральной машинке, химчистке и не используйте средства для удаления пятен.
3. Никогда не кладите Ваш спасательный жилет в центрифугу для отжима белья или барабанную сушильную машину.
4. Перед тем, как убрать жилет на хранение, дайте ему высохнуть естественным образом.
Убедитесь, что спасательный жилет полностью раскрыт при сушке.

Внимание: Всегда снимайте баллон с углекислым газом CO2, а также автоматический пусковой картридж и цилиндр перед мытьем во избежание непроизвольного надува. Оснастите полностью просохший жилет снятыми компонентами заново.

Декларация соответствия

Декларацию соответствия для каждого кода можно найти по следующим адресам:

CIB033 - Камуфляжный самонадувающийся спасательный жилет Fox:

<https://www.foxint.com/ru/поддержка/declarations-of-conformity/>

CIB040 - Черно-оранжевый самонадувающийся спасательный жилет Fox:

<https://www.foxint.com/ru/поддержка/declarations-of-conformity/>

NIB001 - Камуфляжный самонадувающийся спасательный жилет Fox Rage Camo:

<https://www.foxrage.com/ru/поддержка/declarations-of-conformity/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK





INSTRUKCJA NADMUCHIWANEJ KAMIZELKI RATUNKOWEJ I OSTRZEŻENIA

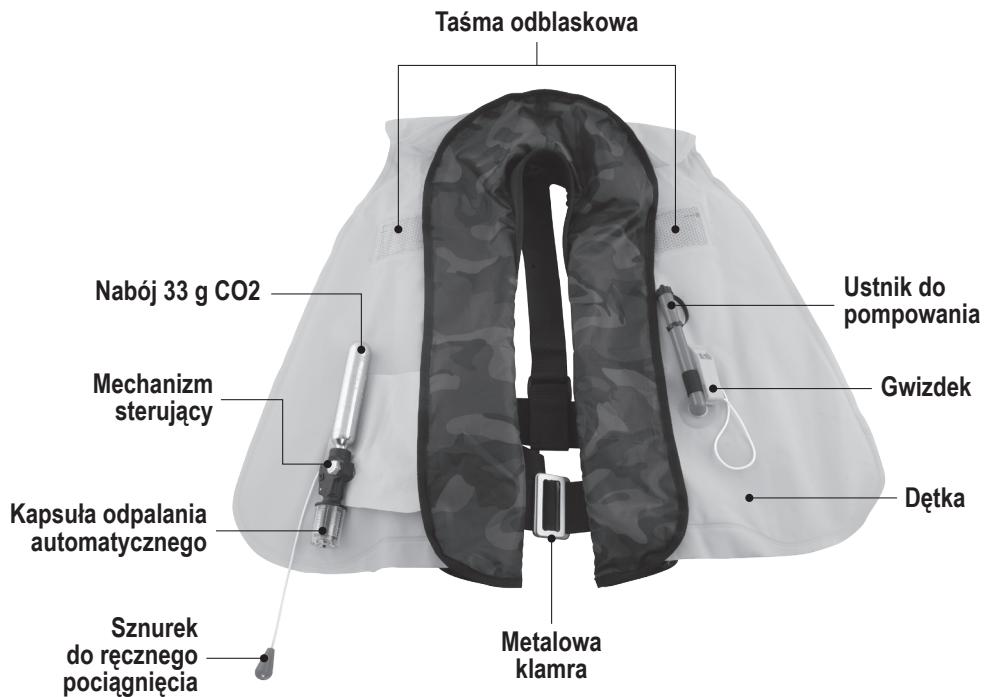
Nadmuchiwanie kamizelki ratunkowej wyprodukowane zostały zgodnie z normami dla środków ochrony osobistej 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 dla kamizelek ratunkowych i indywidualnych środków asekuracyjnych, Kamizelka ratunkowa - 150N. Jest to kamizelka ratunkowa działająca automatycznie. Kamizelka nie pełni roli ratunkowej do czasu pełnego napompowania.

Ważne ostrzeżenia

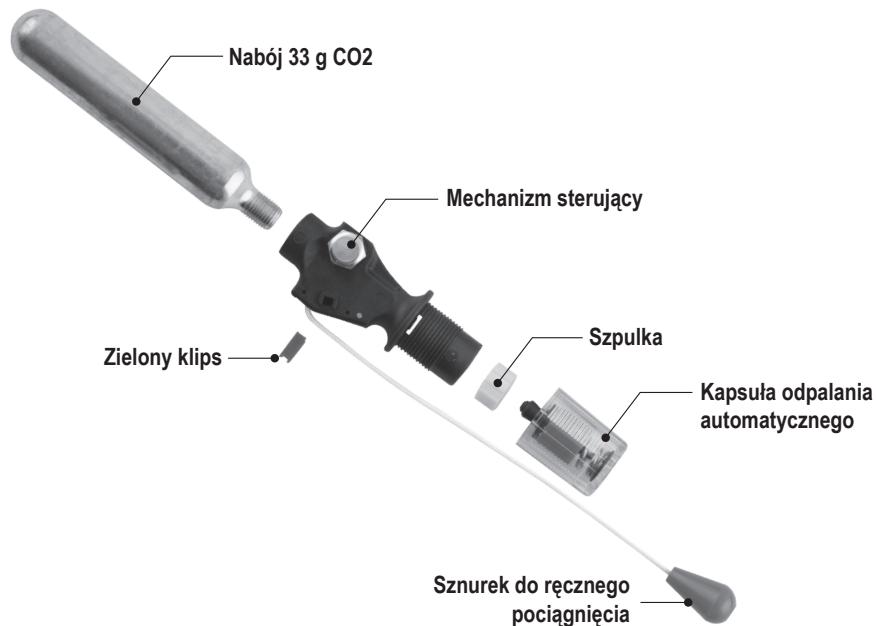
- Kamizelka ratunkowa tylko pomaga zapobiegać utonięciu.
- Kamizelka ratunkowa nie gwarantuje uratowania lub przeżycia.
- Przed użyciem należy przeczytać instrukcję i ostrzeżenia.
- NIE UŻYWAĆ w temperaturze poniżej -10 stopni Celsjusza.
- W temperaturze między 0 a -10 stopni Celsjusza samoczynne pompowanie się kamizelki może trwać dwukrotnie dłużej.
- Aby uniknąć obrażeń NIE składaj ramę na przedu ciała podczas skoku do wody. Szczególnie kiedy kamizelka ratunkowa jest już napompowana.
- NIE skacz do wody z wysokością większą niż 3 m.
- NIE noś dodatkowego obciążenia, gdyż będzie mieć ono negatywny wpływ na skuteczność kamizelki ratunkowej.
- NIE ubieraj odzieży lub innych wypornnych rzeczy, gdyż będą one miały negatywny wpływ na skuteczność kamizelki ratunkowej.
- Aby zapoznać się funkcjami i zachowaniem się kamizelki ratunkowej, przetestuj ją poprzez ręczne napompowanie, a także automatyczne pom powanie na basenie.
- NIE testuj kamizelki ratunkowej, jeśli nie umiesz pływać.
- NIE wybieraj się nad wodę z łodzią i kamizelką ratunkową, jeśli nie umiesz pływać. Możesz stracić swoje życie!
- NIE wykorzystuj kamizelki jako poduszki.
- Ta kamizelka ratunkowa napełniana jest z naboju wypełnionego CO₂. Naboje gazowe są niebezpieczne i należy je zawsze trzymać z dala od dzieci i używać zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie wolno wystawiać naboju z CO₂ na ekstremalne temperatury lub bezpośrednio na słońce, gdyż może to doprowadzić do eksplozji.
- Zawsze należy sprawdzać stan naboju z CO₂ i w razie potrzeby go wymieniać.
- Jeśli kamizelka została napompowana za pomocą naboju z CO₂, należy zadbać o to, aby nie wdychać ulatniającego się CO₂.
- Przed praniem kamizelki należy zawsze usunąć z niej nabój z CO₂ wraz z kapsułą odpalania automatycznego i szpulką. Aby zapobiec przypadkowemu napełnieniu kamizelki, nabój wraz z kapsułą można zamontować ponownie, gdy kamizelka ratunkowa jest całkowicie sucha.

Parametry użytkowe

1. Temperatura otoczenia w trakcie użytkowania: -30°C ~ +65°C
2. Czas pompowania: ≤5s
3. Odchylenie w wodzie: Kąt do twarzy ≥40°; Kąt do tułowia ≥30°
4. Odległość ust od powierzchni wody ≥120mm
5. Wyporność: >150N
6. Gaz: CO₂
7. Pojemność naboju z gazem: 33 g
8. Waga własna: ≤ 1kg
9. Uniwersalny rozmiar dla dorosłych - Waga - Minimum 30 kg, rozmiar klatki piersiowej 55 cm - 140 cm



Części mechanizmu automatycznego pompowania



Jak zakładać kamizelkę ratunkową i poprawnie ją dopasować



- Przełóż kamizelkę ratunkową przez lewą ramię, a następnie przez prawe ramię, tak samo jakbyś zakładał zwykłą kamizelkę.
- Zabezpiecz kamizelkę przez zapięcie metalowej klamry na metalowej pętli. Aby to zrobić, należy ją obrócić (Zdj. 2).
- Wyreguluj pasek, który dopasowuje się wokół pleców poprzez pociągnięcie paska znajdującego się po prawej stronie. Upewnij się, że całość jest dość mocno dopasowana (Zdj. 4).

Użytkowanie kamizelki ratunkowej

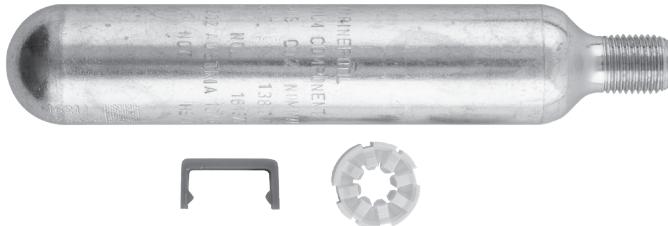
1. Przed użyciem kamizelki przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.
2. Sprawdź, czy nabój z 33 g CO₂ jest poprawnie dopasowany (ma być przykręcany i dobrze się trzymać), a mechanizm odpalania automatycznego pokazuje kolor zielony.
3. Załóż kamizelkę, zapnij klamrę i wyreguluj paski, aby kamizelka wygodnie leżała.
4. Kamizelka po zetknięciu z wodą napompuje się automatycznie w 3 sekundy. Poprzez pociągnięcie sznurka można ją napompać ręcznie, a na górze dętki znajduje się w razie potrzeby ustnik do dopompowania.
5. Gwizdek służy do alarmu i zwróceniu uwagi. Sześć długich gwizków powtarzanych cyklicznie jest międzynarodowym sygnałem niebezpieczeństwa.
6. Ustnik do pompowania służy także do spuszczenia gazu z dętki po jej użyciu lub testowaniu.
7. Należy upewnić się, aby po użyciu kamizelki została ona poprawnie ponownie przygotowana.

Instrukcja ponownego przygotowania

Aby na nowo przygotować kamizelkę ratunkową, należy zakupić specjalny zestaw Re-arming Kit z nabojem 33 g.

Uwaga: Ta kamizelka ratunkowa napełniana jest z naboju wypełnionego CO2. Naboje gazowe są niebezpieczne i należy je zawsze trzymać z dala od dzieci i używać zgodnie z przeznaczeniem.

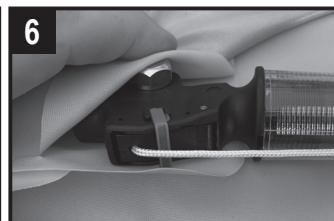
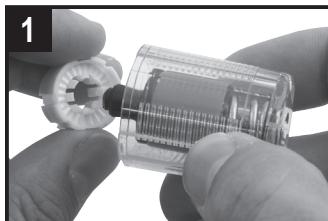
Uwaga: Nie wolno wystawiać naboju z CO2 na ekstremalne temperatury lub bezpośrednio na słońce, gdyż może to doprowadzić do eksplozji.



Zestaw Re-arming Kit

- Nabój z 33 g CO2
- Zielony klips
- Szpulka

Uwaga: Zawsze należy sprawdzać stan naboju z CO2 i w razie potrzeby go wymieniać



1. Odkręć zużyty nabój z CO2 od mechanizmu sterującego i pozbądź się go.
2. Odkręć kapsułę odpalania automatycznego z przeciwnego końca mechanizmu sterującego.
3. Upewnij się, czy mechanizm sterujący jest całkowicie suchy.
4. Wymień szpulkę wewnętrz mechanizmu sterującego (Zdj. 1).
5. Przykręć kapsułę odpalania automatycznego z powrotem do mechanizmu sterującego

- (Zdj. 2). Upewnij się, czy jest prosto i mocno przykręcana (Zdj. 3).
6. Przykręć ponownie nowy nabój z CO2 i upewnij się, czy nie jest przekrywiony i pewnie się trzyma (Zdj. 4).
7. Dopasuj zielony klips do boku mechanizmu sterującego, aby zakończyć całą procedurę. (Zdj. 5 i Zdj. 6).

Jak napompować kamizelkę - tryb automatyczny

Kamizelka ratunkowa napełni się automatycznie w ciągu 3 sekund od momentu kontaktu z wodą mechanizmu automatycznego pompowania. Uwolni on 33 g CO₂ z naboju i wprowadzi go do kamizelki ratunkowej.

Jak napompować kamizelkę - tryb ręczny

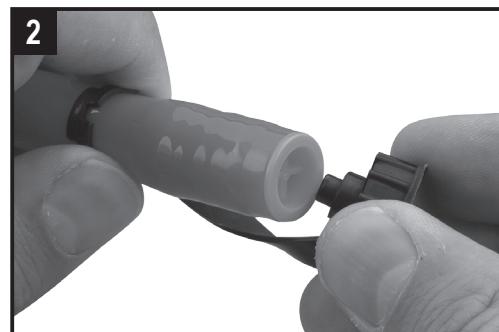
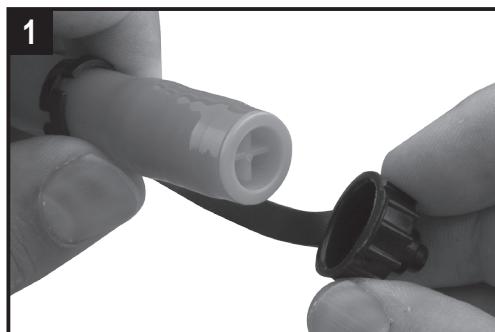
Kamizelka ratunkowa może być napompowana ręcznie poprzez chwycenie za sznurek i ostre jego pociągnięcie w dół, co uwolni 33 g CO₂ z naboju i wprowadzi go do kamizelki ratunkowej.

Jak napompować kamizelkę - pompowanie ustami

Jeśli chcemy całkowicie napełnić kamizelkę ratunkową za pomocą ustnika do pompowania, zalecamy usunięcie mechanizmu automatycznego pompowania, aby uniknąć uszkodzenia kamizelki. W razie potrzeby można skorzystać z ustnika do pompowania na górze dętki. Zdejmij zatyczkę i dmuchaj w ustnik. Po napompowaniu, umieść zatyczkę z powrotem (Zdj. 1).

Jak wypompować kamizelkę ratunkową

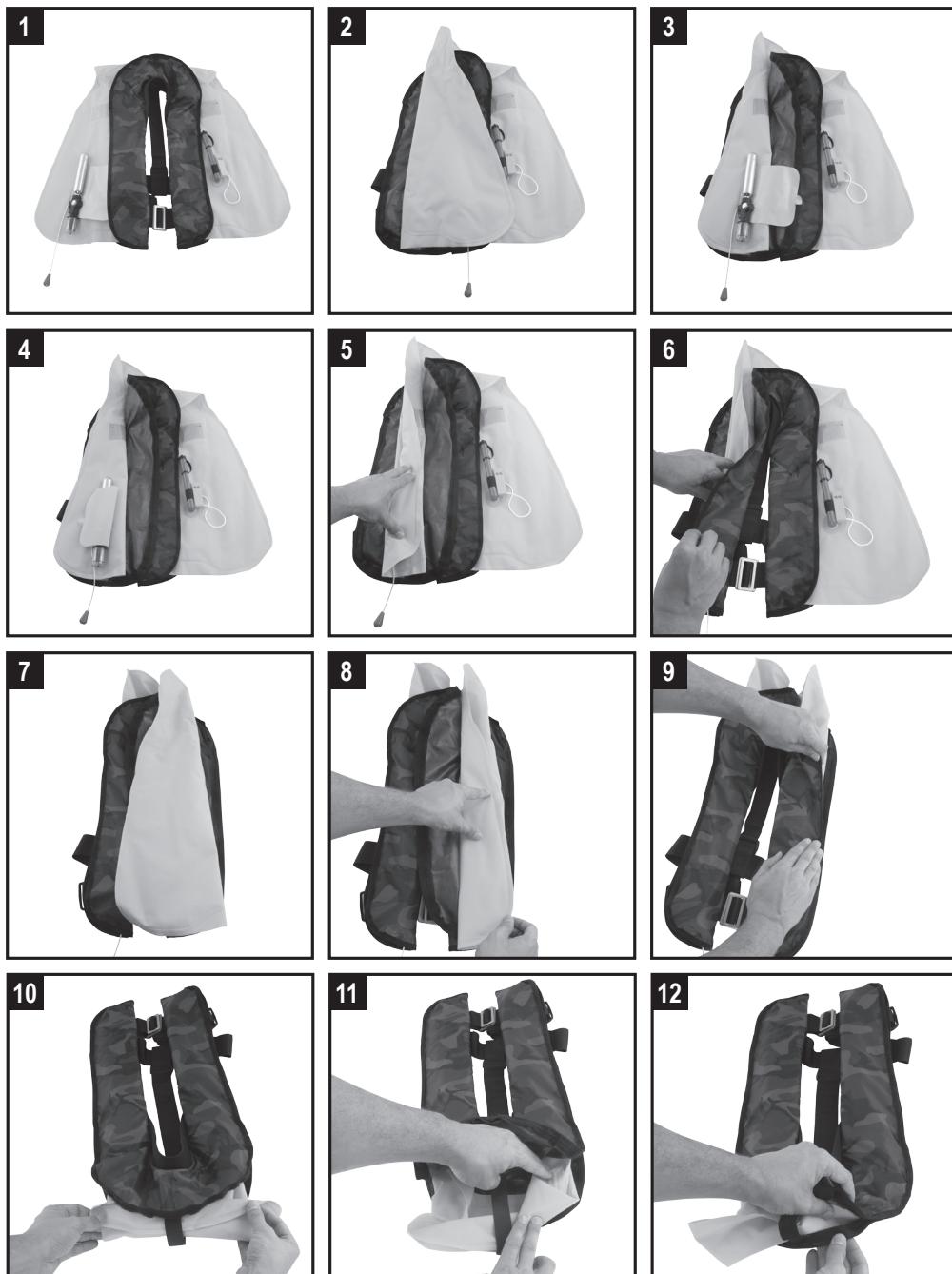
- Po automatycznym napompowaniu kamizelki ratunkowej należy wyjąć i wymienić nabój z CO₂ i przygotować ponownie mechanizm pompowania. (Patrz instrukcja ponownego przygotowania).



- Zdejmij zatyczkę z ustnika do pompowania i włóż ją drugą stroną w ustnik, co doprowadzi do zwolnienia zaworu (Zdj. 2). Spowoduje to uwolnienie gazu/powietrza z kamizelki.
- Delikatnie ściśnij dętkę kamizelki ratunkowej, aby usunąć cały gaz/powietrze i aby dętkę można było poprawnie złożyć i spakować.

Uwaga: Jeśli kamizelka została napompowana za pomocą naboju z CO₂, należy zadbać o to, aby nie wdychać ulatniającego się CO₂.

Jak składać i spakować kamizelkę ratunkową





1. Położ wypompowaną kamizelkę na płaskiej powierzchni.
2. Zaczynając od strony z nabojem, złożyć dętkę w kierunku środka kamizelki.
3. Złoż samą połówkę na pół.
4. Upewnij się, aby sznurek do pociągania znajdował się pod spodem kamizelki, a mała klapka zakrywała mechanizm automatycznego pompowania.
5. Złoż wystającą krawędź dętki z powrotem do środka nad mechanizmem automatycznego pompowania i utrzymaj ją w tym miejscu ręką.
6. Zaczynając od spodu kamizelki i idąc do góry, zapnij za pomocą rzepów złożoną dętkę. Na razie zostaw otwartą góre.
7. Przechodząc do strony z gwizdkiem i ustnikiem do pompowania, złożyć dętkę na pół kamizelki.
8. Złoż samą połówkę na pół.
9. Zaczynając od spodu kamizelki i idąc do góry zapnij za pomocą rzepów złożoną dętkę. Na razie zostaw otwartą góre.
10. Złoż górną dętkę.
11. Ostrożnie złożyć jeden z jej rogów.
12. Zabezpiecz rzepami tę część kamizelki.
13. Ostrożnie złożyć drugi koniec dętki.
14. Zabezpiecz całość rzepami.
15. Kamizelka ratunkowa jest już spakowana i gotowa do użycia.

Użytkowanie

1. Nie uderzaj kamizelki ratunkowej, ani nie zrzucaj z wysokości.
2. Nigdy nie wystawiaj kamizelki ratunkowej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez jakikolwiek okres czasu.
3. Trzymaj kamizelkę ratunkową z dala od olejów, kwasów, zasad, ostrych przedmiotów itp.
4. Regularnie sprawdzaj powierzchnię kamizelki pod kątem uszkodzeń. W przypadku znalezienia jakichkolwiek wycieków, nie używaj jej i natychmiast ją wymień.
5. Nabój z gazem i system uszczelniający nie mogą być używane ponownie i po użyciu powinny zostać wymienione na nowe.
6. Kamizelka ratunkowa powinna być przechowywana w pomieszczeniu o temperaturze 0°C~+35°C i względnej wilgotności 85% lub mniejszej i nie powinna być napompowana.
7. Kamizelkę ratunkową należy sprawdzać co roku. Zawartość CO₂ powinna być sprawdzana każdego roku przez stosowaną firmę serwisową, a w przypadku intensywnego użytkowania, częściej.

Instrukcja czyszczenia

1. Po użyciu należy wyprać kamizelkę pod bieżącą, ciepłą wodą stosując jedynie łagodne detergenty.
2. Nie wolno prać jej w pralce, prać na sucho lub używać odplamiaczy
3. Nigdy nie należy wkładać kamizelki ratunkowej do suszarki.
4. Przed odłożeniem do przechowywania należy pozwolić, aby kamizelka wyschła naturalnie. Upewnij się, aby podczas wysychania kamizelka była całkowicie otwarta.

Uwaga: Przed praniem kamizelki należy zawsze usunąć z niej nabój z CO₂ wraz z kapsułą odpalania automatycznego i szpulką. Aby zapobiec przypadkowemu napełnieniu kamizelki, nabój wraz z kapsułą można zamontować ponownie, gdy kamizelka ratunkowa jest całkowicie sucha.

Deklaracja zgodności UE

Deklarację zgodności UE dla każdego kodu można znaleźć pod następującymi adresami:

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/pl/wsparcie/dokumenty-regulaminowe/>

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/pl/wsparcie/dokumenty-regulaminowe/>

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/pl/wsparcie/dokumenty-regulaminowe/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK





INSTRUKCE A VAROVÁNÍ K ZÁCHRANNÉ VESTĚ

Nafukovací vesta je vyráběna pomocí nepřísnějších norem pro Ochrannu lidského života - Personal Protective Equipment 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010 záchranná vesta a osobní pomůcka pro pomoc při nadnášení, záchranná vesta – 150N. Je to automaticky ovládaná záchranná vesta. Nejedná se o záchranný plovoucí prostředek (PFD - Personal Flotation Device), dokud není rádně vesta nafouknutá.

Důležitá Varování:

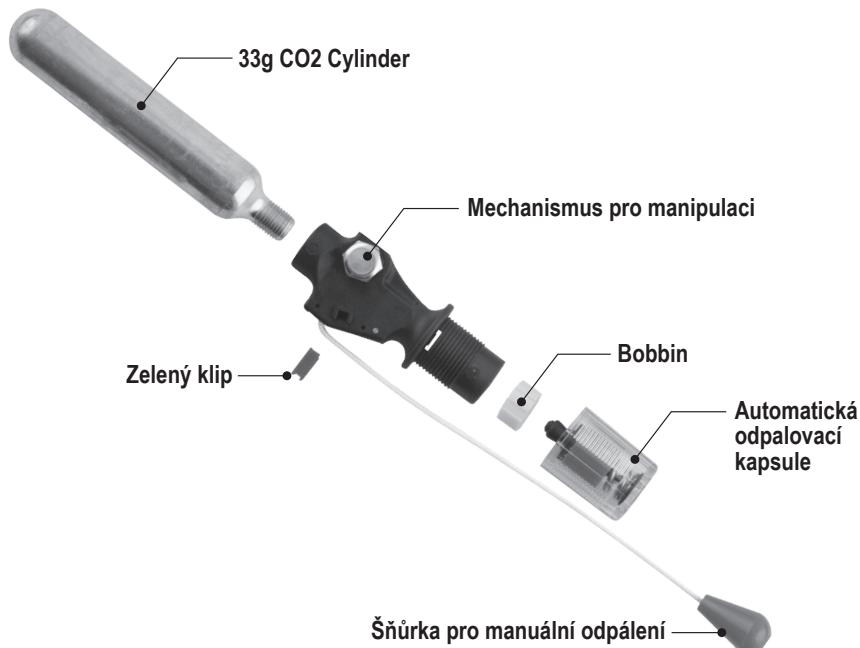
- Záchranná vesta pomáhá pouze předejít utopení
- Záchranná vesta není zárukou, že budete zachráněni nebo přežijete
- Před použitím si přečtěte instrukce a varování
- Nepoužívejte při teplotě pod -10 ° C.
- Mezi 0 ° až -10 ° C může záchranné vestě dvakrát déle trvat, než se sama nafoukne
- Abyste předešli zranění, NEPŘEDPAŽUJTE ruce před tělo, když skočíte do vody. Obzvlášť když je záchranná vesta již nafouknutá.
- NIKDY neskákejte do vody z vyšších míst, než jsou 3 metry.
- NENECHÁVEJTE si u sebe další přebytečnou zátěž, protože i tento faktor ovlivňuje účinnost záchranné vesty.
- Nenoste oblečení ani předměty, které mají vztah, protože to bude mít negativní dopad na účinnost záchranné vesty.
- Vyzkoušejte si záchrannou vestu pomocí manuálního nafouknutí a také automatické nafukování v bazénu, abyste si zvykli na její funkčnost a chování.
- NEZKOUŠEJTE záchrannou vestu, pokud neumíte plavat
- NECHOĎTE do člunu, pokud jste neplavec. Můžeme přijít o život!
- NEPOUŽÍVEJTE záchrannou vestu jako polštář.
- Tato záchranná vesta je nafukována pomocí CO₂ plynu. Plynové nádoby jsou nebezpečnými produkty, proto je potřeba udržovat je mimo dosahu dětí a nesmí být používány jinak, než k účelům určeným.
- Nevystavujte plynovou láhev s CO₂ plynem extrémnímu teplu nebo přímému slunci, protože existuje možnost výbuchu.
- Vždy zkонтrolujte stav CO₂ láhev a pokud je to potřeba, vyměňte ji.
- Pokud byla vesta nafouknuta pomocí CO₂ plynu, dbejte na to, aby nedocházelo k dýchání zbytků CO₂ plynu.
- Před mytím vyjměte láhev s CO₂ plynem i s automatickým odpalovacím zařízením a před opětovném nasazení dbejte na to, aby byla záchranná vesta úplně suchá, protože by mohlo dojít k samovolnému nafouknutí.

Parametry pro použití

1. Ideální teplota pro použití: -30°C ~ +65°C
2. Čas pro nafouknutí: <5s
3. Úhel ve vodě: Obličej: ≥40°: úhel páteře ≥30°
4. Freeboard: ≥120mm
5. Vztlak: >150N
6. Plyn: CO₂
7. Kapacita plynové nádoby: 33g
8. Samotná váha: ≤1kg
9. Univerzální velikost pro dospělé – Váha – Minimum 30kg Velikost hrudi 55 cm – 140 cm



Části automatického nafukovacího mechanismu



Jak správně nasadit záchrannou vestu a jak ji správně přizpůsobit



- Natáhněte záchrannou vestu přes levou ruku a poté přes pravou ruku stejným způsobem, jako byste si oblíkali vestu
- Zajistěte pomocí kovové spony, kterou provlečete kovovou smyčkou. Abyste ji mohli zabezpečit, musíte ji otočit (obr.2).
- Nastavte popruh, který je kolem vašich zad tím, že jej na pravé straně dotáhnnete tak, aby pevně obepnul tělo a byl pevně zajištěn (obr. 4).

Používání záchranné vesty

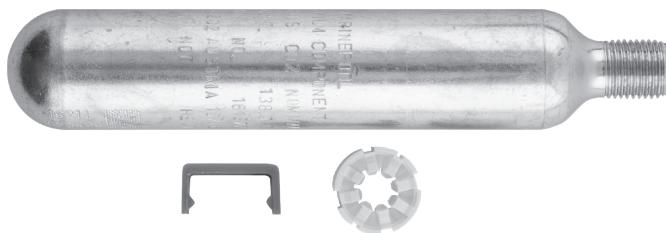
1. Přečtěte si pozorně a pochopte instrukce před samotným použitím
2. Zkontrolujte plynovou 33g CO₂ nádobu, jestli správně sedí (zašroubována a pevně utažena) a zda automatický odpalovací mechanismus ukazuje zelenou barvu.
3. Nasadte si vestu, přezku a nastavte popruhy tak, aby pohodlně seděly.
4. Záchranná vesta se po kontaktu s vodou automaticky nafoukne do 3 sekund. Může být nafouknuta ručně pomocí šnůrky, nafukovacího otvoru pro ústa pro dofouknutí vesty v případě potřeby.
5. Píšťalka může být použita pro upoutání pozornosti při nebezpečí. Šest dlouhých tónů v opakovaných intervalech je mezinárodní nouzový signál.
6. Ústní ventil může být také použit pro vyfouknutí vesty po použití nebo testování.
7. Zajistěte, aby byla záchranná vesta po použití udržována a správně nachystána na další použití.

Výměna CO2 láhve

Potřebujete zakoupit náhradní sadu s 33g láhví proto, abyste mohli znovu používat záchrannou vestu.

Varování: Tato záchranná vesta je nafukována pomocí CO2 plynu. Plynové nádoby jsou nebezpečnými produkty, proto je potřeba udržovat je mimo dosahu dětí a nesmí být používány jinak, než k účelům určeným.

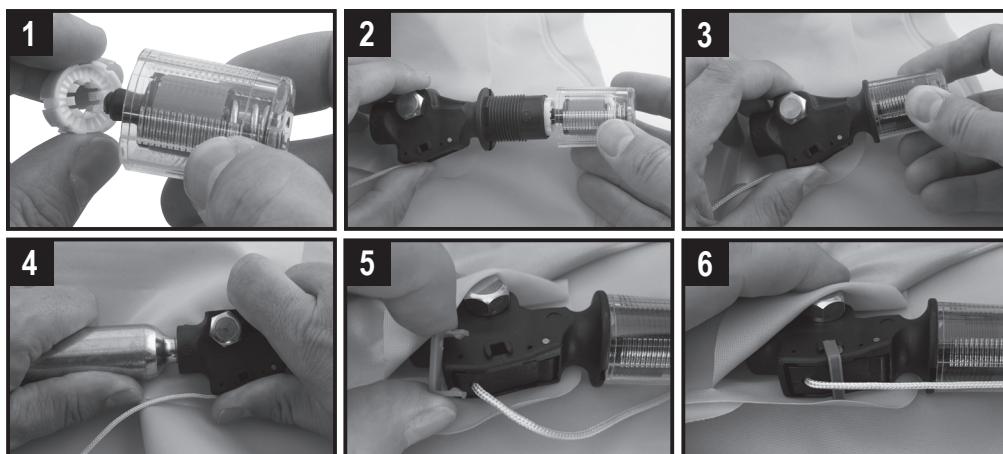
Varování: Nevystavujte plynovou láhev s CO2 plynem extrémnímu teplu nebo přímému slunci, protože existuje možnost výbuchu.



Náhradní sada

- 33g CO2 Cylinder
- Zelený klip
- Bobbin

Varování: Vždy zkontrolujte stav CO2 láhve a pokud je to potřeba, vyměňte ji.



- Odšroubujte použitou láhev CO2 z mechanismu a zlikvidujte ji.
- Odšroubujte automatickou odpalovací kapsuli na opačném konci ovládacího mechanismu
- Ujistěte se, že je ovládací mechanismus zcela suchý
- Vyměňte cívku uvnitř ovládacího mechanismu (obr.1).
- Našroubujte automatickou vypalovací kapsli zpět do ovládacího mechanismu (obr.2) a ujistěte se,

- že není našroubována křížem přes závit a rukou dotáhněte (obr.3)
- Zašroubujte novou láhev s CO2 a ujistěte se, že není našroubována přes závit a rukou utáhněte (obr. 4)
- Připevněte zelený klip na stranu ovládacího mech anismu a dokončete výměnu (obr. 5 a obr.6).

Jak nafouknout záchrannou vestu – Automaticky

Záchranná vesta bude automaticky nafouknuta během 3 sekund od doby, kdy nafukovací mechanismus přijde do kontaktu s vodou a vypustí do záchranné vesty obsah láhve s CO2 plynem.

Jak nafouknout záchrannou vestu – Manuálně

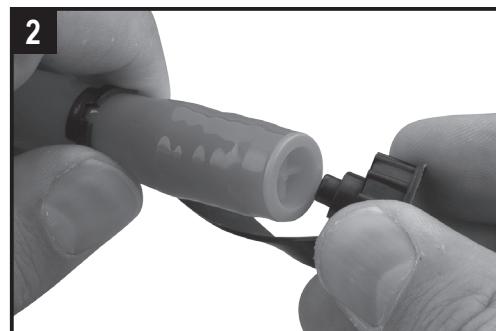
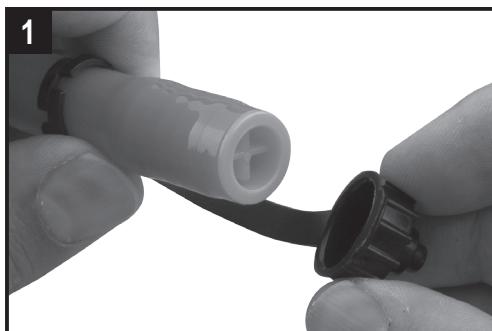
Záchranná vesta může být nafouknuta manuálně, když chytneme spínače a zatáhneme jej ostrým tahem směrem dolů, aby se obsah láhve s CO2 plynem uvolnil do záchranné vesty.

Jak nafouknout záchrannou vestu – Ústním ventilem

Pokud chceme využívat možnosti ústního nafouknutí záchranná vesty, doporučujeme odstranit automatický nafukovací mechanismus, abychom zabránili poškození záchranné vesty. Ústní nafouknutí může sloužit také v dofouknutí vesty, pokud je to potřeba. Odstraňte uzávěr a začněte foukat do trubičky (Obr.1).

Jak vyfouknout záchrannou vestu

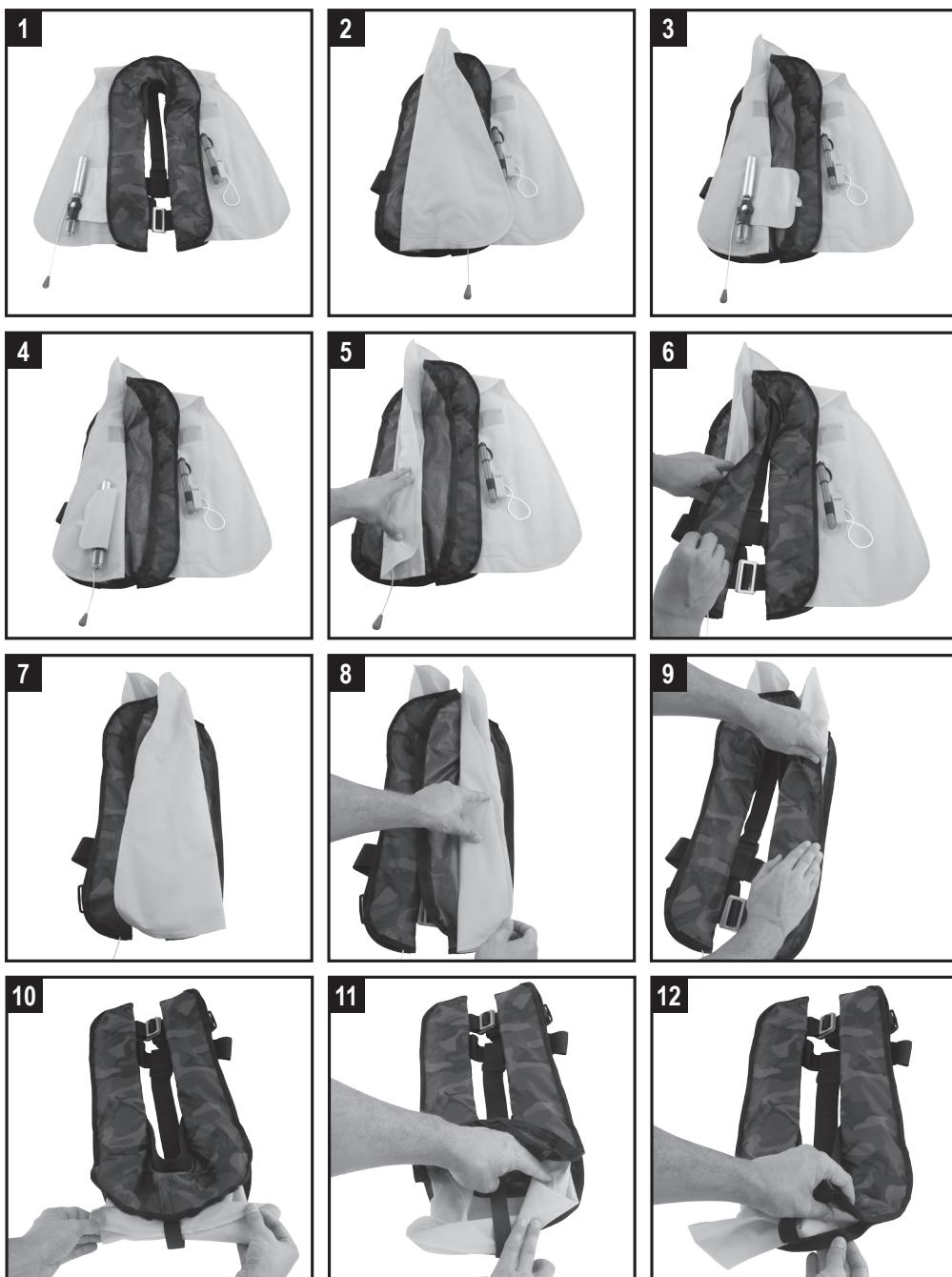
- Poté, co byla záchranná vesta automaticky nafouknuta, potřebujete vyjmout a vyměnit plynovou CO2 láhev a znova dát záchrannou vestu do pohotovostního režimu. (Na instrukce, jak vyměnit láhev CO2 plynu, se podívejte v tomto manuálu)



- Odstraňte uzávěr z ústní trubice pro nafukování a nasadte ji vzhůru nohami do nafukovací trubice tak, aby stlačila ventil (obr.2). Tím se uvolní plyn / vzduch z vesty.
- Opatrně stiskněte měchýř záchranné vesty, aby se vytlačil všechn plyn / vzduch, a aby se měchýř mohl správně zabalit a složit

Pokud byla vesta nafouknuta pomocí CO2 plynu, dbejte na to, aby nedocházelo k dýchání zbytků CO2 plynu.

Jak složit a znova zabalit záchrannou vestu





1. Položte vyfouknutou vestu na rovný povrch
2. Začněte ze strany, kde je umístěna láhev, sklopíte měchýř směrem do středu vesty
3. Přeložte na půlku
4. Ujistěte se, že šnúrka pro manuální nafouknutí, visí mimo spodní část záchranné vesty, a že malá klapka zakrývá celý automatický nafukovací mechanismus
5. Sklopte vnější okraj měchýře zpět do středu přes automatický nafukovací mechanismus a držte jej v této pozici rukou
6. Začněte od spodní části bundy a postupujte nahoru až k vrchní části, kdy suchý zip bude stranou vesty, abyste poté mohli zajistit složený měchýř. Zatím ponechte horní část otevřenou.
7. Jděte na stranu, kde je umístěna píšťalka a ústní ventil pro nafouknutí, a složte měchýř směrem do středu vesty.
8. Přeložte na půlky
9. Začněte od spodní části vesty a postupujte směrem nahoru tak, kdy suchý zip bude stranou vesty a zajistíte složený měchýř. Zatím ponechte horní část otevřenou.
10. Horní část vesty složte ve stylu harmoniky.
11. Opatrně složte jeden z rohů směrem dovnitř.
12. Zajistěte suchým zipem kolem této části, aby držel na svém místě.
13. Opatrně složte poslední roh dovnitř.
14. Zajistěte poslední část suchým zipem.
15. Vaše záchranná vesta je nyní znova zabalena a připravena k použití.

Údržba

1. Nebouchejte do záchranné vesty ani ji neházejte z výšky
2. Nikdy nevystavujte záchrannou vestu přímému slunečnímu záření po delší časový úsek.
3. Udržujte záchrannou vestu mimo olej, kyselinu, zásadité roztoky, ostré předměty etc.
4. Pravidelně kontrolujte povrch pláště, zda není poškozen. Pokud se objeví netěsnosti, nepoužívejte ji a okamžitě vyměňte za novou záchrannou vestu.
5. Plynová láhev a těsnění nelze znova použít a pro další použití je třeba je vyměnit za nové.
6. Záchranná vesta by měla být skladována v místnosti s teplotou 0°C~+35°C a relativní vlhkostí 85% nebo méně, neměla by být mačkána.
7. Záchranná vesta musí být zkонтrolována každý rok. Obsah CO2 by se měl každoročně kontrolovat schválenou servisní společností a častěji, pokud je používána pravidelně v těžších podmínkách.

Instrukce pro čištění

1. Po použití umyjte čerstvou teplou vodou a jemným čistícím prostředkem
2. Neperte v práčce, sušičce a ani nepoužívejte odstraňovače skvrn.
3. Nikdy nedávejte záchrannou vestu do bubnové sušičky
4. Před uskladněním nechte přirozeně uschnout. Zajistěte, aby při vysoušení zůstala vesta zcela otevřená.

Varování: Před mytím vyjměte láhev s CO2 plynem i s automatickým odpalovacím zařízením a před opětovném nasazení dbejte na to, aby byla záchranná vesta úplně suchá, protože by mohlo dojít k samovolnému nafouknutí.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě ke každému kódu výrobku naleznete na následujících odkazech:

CIB033 - Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/cz/podpora/support/zákonné-dokumenty/>

CIB040 - Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/cz/podpora/support/zákonné-dokumenty/>

NIB001 - Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/cz/podpora/support/zákonné-dokumenty/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK





INSTRUCTIUNI SI AVERTISMENTE VESTA DE SALVARE GONFLABILA

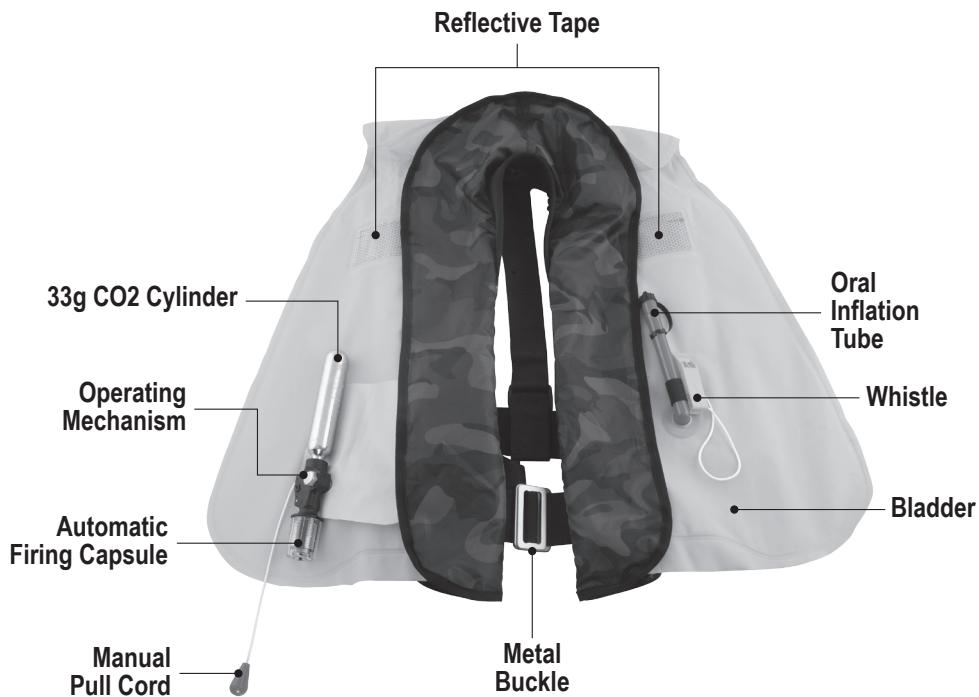
Vestele de salvare gonflabile Fox sunt produse in conformitate cu Standardele Echipamentelor de Protectie Personală 2016/425 ISO12402-3:2006+A1:2010, specifică vestelor de salvare și dispozitivelor personale de plutire; Cod 150N – veste de salvare. Vesta are mecanism de funcționare automatizat. Vesta nu funcționează ca dispozitiv personal de plutire decât atunci când este umflată la maximum.

Avertismente importante

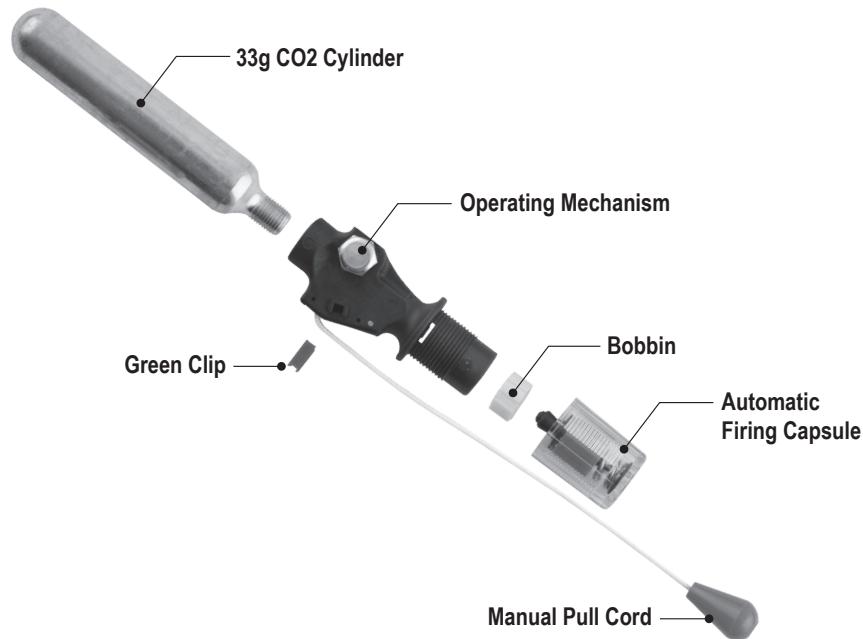
- Vesta de salvare ajuta doar la prevenirea riscului de inec
- Vesta de salvare nu reprezinta o garantie ca veti fi salvat sau veti supravietui
- Cititi cu atentie toate instructiunile si toate avertismentele inainte de folosire
- NU folositi la temperaturi mai mici de - 10 grade Celsius
- Intre 0 si -10 grade Celsius durata de umflare a vestei poate fi chiar si de doua ori mai lunga
- Pentru a evita riscul accidentarilor NU incrucisati mainile in fata corpului atunci cand sariti in apa purtand vesta de salvare complet umflata
- NU sariti in apa de la o inaltime mai mare de 3m
- NU va incarcati cu greutati suplimentare deoarece vor avea un efect negativ asupra eficienței vestei de salvare
- Intotdeauna testati vesta de salvare in piscina atat prin umflare manuala cat si prin umflare cu sistemul dedicat, pentru a va familiariza cu intregul ansamblu in conditii de maxima siguranta
- NU testati vesta de salvare daca nu stiti sa inotati
- NU iesiti cu barca daca nu stiti sa inotati chiar daca aveti vesta de salvare. Riscul poate fi mortal!
- NU folositi vesta de salvare pe post de perna
- Vesta de salvare se umfla cu ajutorul unui tub cu CO2 (Dioxid de Carbon). Tuburile de gaz sunt obiecte periculoase si trebuie folosite cu grijă si tinute departe de indemana copiilor
- NU expuneti tubul de CO2 (Dioxid de Carbon) la temperaturi inalte sau lumina solara directa, deoarece poate exploda
- Verificati constant starea tubului de CO2 (Dioxid de Carbon) si schimbati-l daca este nevoie
- Daca vesta a fost umflata cu tubul de CO2 (Dioxid de Carbon), aveți grijă sa nu inspirați gazul expulzat
- Inainte de spalare scoateti intotdeauna tubul de CO2 (Dioxid de Carbon), capsula de declansare si bobina. Fixati inapoi componentele numai dupa ce vesta de salvare a fost uscata perfect, pentru a evita umflarea involuntara

Parametri pentru folosire optima

1. Interval temperatura ambientala: aprox. -30 pana la aprox +65 grade Celsius
2. Timp de umflare: maximum 5 secunde
3. Unghi de mentinere a trupului in apa: Trunchi \geq 30 grade; Cap \geq 40 grade
4. Bord liber: \geq 120mm
5. Coeficient de flotabilitate: > 150N
6. Gaz folosit; CO2 (Dioxid de Carbon)
7. Capacitate gaz: 33gr
8. Greutate: \leq 1kg
9. Marime universală pentru adulti: Greutate – Minimum 30kg; Marime la piept – min. 55cm – max 140cm



Componentele sistemului de auto-umflare



Purtare corecta si fixare adecvata



- Trageti vesta peste mana stanga si apoi peste cea dreapta
- Folositi catarama de metal pentru a fixa vesta. Pentru fixare optima catarama trebuie intorsa pe lateral (Poza 2)
- Reglarea pe trunchi se realizeaza cu ajutorul cordonului ce trece prin spate. Utilizati cureaua de pe partea dreapta pentru a asigura fixare optima (Poza 4)

Instructiuni de folosire

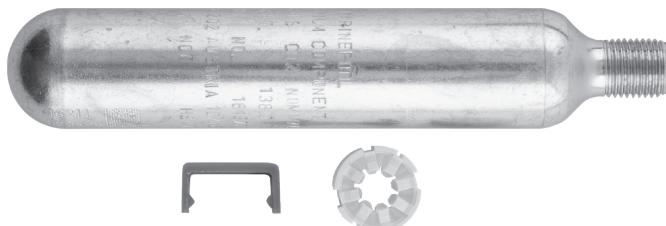
1. Cititi cu atentie si asigurati-vă ca ati inteles instructiunile inainte de utilizare
2. Asigurati-vă ca tubul de dioxid de carbon (CO₂) este asezat corect (complet infiletat si fixat ireprosabil) si ca mecanismul de declansare arata verde
3. Imbracati vesta si fixati-o cat mai confortabil
4. Vesta de salvare se va umfla automat in maximum 3 secunde de la contactul cu apa. Mecanismul poate fi declansat si manual cu ajutorul cordonului dedicat, iar vesta este prevazuta si cu un tub pentru umflare orala daca este nevoie de aer suplimentar
5. Fluierul poate fi folosit pe post de alarma si pentru a atrage atentia. Sase rafale repeatate la interval regulat reprezinta semnalul international de alarma (SOS)
6. Tubul pentru umflare orala poate fi folosit si la dezumflarea vestei dupa folosire sau testare
7. Asigurati-vă ca vesta de salvare este pastrata in conditii optime si reincarcata corect dupa folosire

Instructiuni pentru reincarcare

Pentru a reincarca vesta de salvare trebuie sa achizitionati un kit special ce include un tub de dioxid de carbon de 33gr.

Avertisment: Vesta de salvare se umfla cu ajutorul unui tub cu CO2 (Dioxid de Carbon). Tuburile de gaz sunt obiecte periculoase si trebuie folosite cu grijă si tinute departe de indemana copiilor.

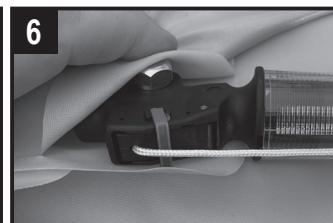
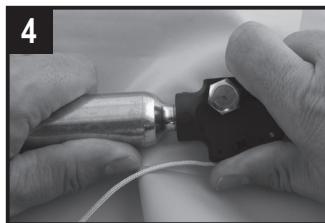
Avertisment: NU expuneti tubul de CO2 (Dioxid de Carbon) la temperaturi inalte sau lumina solară directă, deoarece poate exploda.



Componente kit reincarcare:

- Tub de CO2 (Dioxid de Carbon)
33gr
- Clips verde
- Bobina

Avertisment: Verificati constant starea tubului de CO2 (Dioxid de Carbon) si schimbati-l daca este nevoie.



- Desurubati tubul de CO2 (Dioxid de Carbon) din mecanismul de folosire si aruncați-l
- Desurubati capsula de declansare din capatul celalalt al mecanismului
- Asigurati-vă ca mecanismul de folosire este complet uscat
- Schimbati bobina din interiorul mecanismului (Poza 1)
- Infiletati la loc capsula de declansare (Poza 2), asigurati-vă ca nu sunt spire incruisate si strangeti etans (Poza 3)
- Infiletati nou tub de CO2 (Dioxid de Carbon), asigurati-vă ca nu sunt spire incruisate si strangeti etans (Poza 4)
- Fixati clipsul verde pe marginea mecanismului pentru a finaliza procesul de reincarcare (Poza 5 si Poza 6)

Umflare automata

Vesta de salvare se va umfla automat in maximum 3 secunde din momentul in care mecanismul automat ia contactul cu apa. La contactul cu apa, mecanismul elibereaza cele 33gr de CO2 (Dioxid de Carbon) din tub in corpul vezicii

Umflare manuala

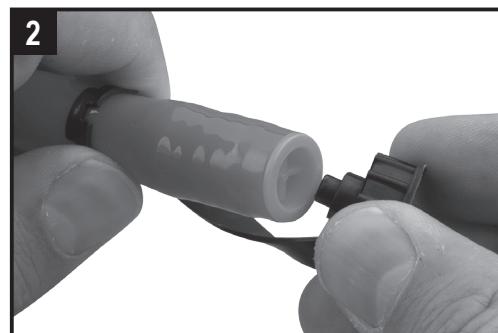
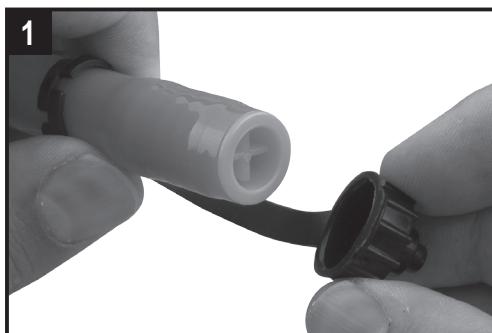
Vesta de salvare poate fi declansata si manual, tragand in jos de cordonul dedicat. Cordonul eliberaea cele 33gr de CO2 (Dioxid de Carbon) din tub in corpul vezicii.

Umflare pe cale orala

In cazul in care va doriti sa umflatati vesta pe cale orala, recomandam scoaterea mecanismului automat pentru a evita orice risc. Tubul pentru umflare pe cale orala poate fi folosit si in cazul in care ati activat deja mecanismul automat. Scoateti capacul si suflati in tub. Puneti capacul la loc dupa ce ati terminat de umflat (Poza 1)

Dezumflarea vestei de salvare

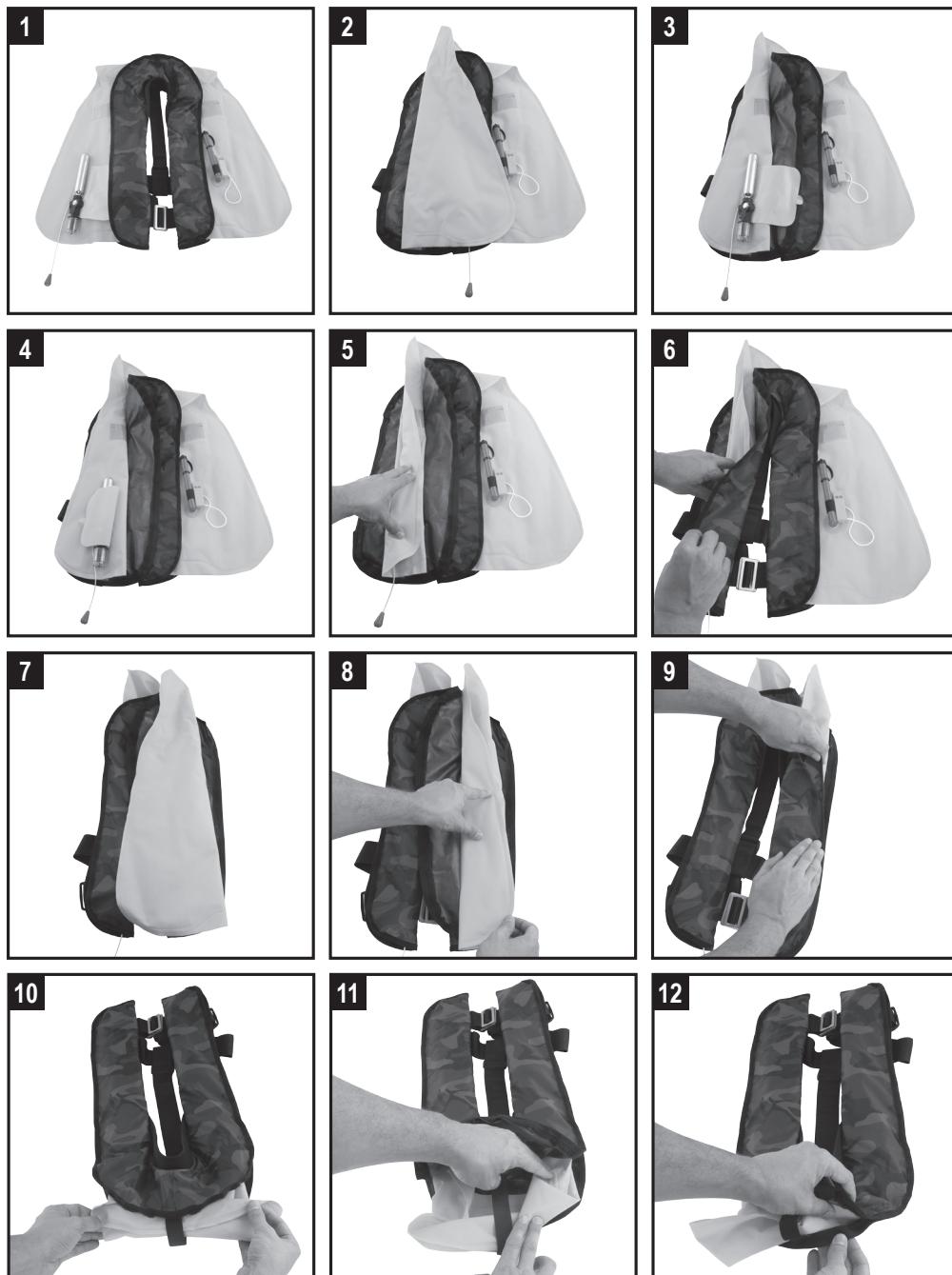
- Dupa umflarea automata a vestei, veti fi nevoit sa scoateti tubul de CO2 (Dioxid de Carbon) si sa reincarcati sistemul automat de umflare (Urmariti instructiunile de mai sus).



- Scoateti capacul tubului pentru umflare orala si asezati-l invers, pentru a deschide valva (Poza 2). Valva deschisa va permite eliberarea gazului/aerului din veste.
- Apasati cu grijă pe vezica pentru a elimina tot aerul. Dupa eliminarea gazului/aerului vesta poate fi stransa si impachetata corect.

Avertisment: Daca vesta a fost deja umflata cu ajutorul tubului de dioxid de carbon (CO2), aveți grijă să nu inspirați gazul expulzat.

Instructiuni pentru impachetarea vestei





1. Asezati vesta complet dezumflata pe o suprafata plana
2. Incepand de pe latura ce contine tubul de gaz, pliati vezica spre mijlocul vestei
3. Pliati vezica inapoi pe jumataate
4. Asigurati-vă ca firul de activare atarna în jos și că mecanismul de umflare este acoperit de clapa specială
5. Impachetati vezica dinspre marginea exterioara spre interior, pe deasupra mecanismului de umflare și tineti ferm cu mana
6. Incepand cu partea inferioara, introduceti vezica impachetata in spatiul dedicat cu prindere cu velcro. Pentru moment lasati partea de sus deschisa
7. Incepand de pe latura cu fluier si tub pentru umflare orala, pliati vezica spre mijlocul vestei
8. Pliati vezica inapoi pe jumataate
9. Incepand cu partea inferioara, introduceti vezica impachetata in spatiul dedicat cu prindere cu velcro. Pentru moment lasati partea de sus deschisa
10. Impachetati in zig zag partea de sus a vezicii
11. Indoiti cu grija unul din colturi, fara a zgaria materialul
12. Fixati coltul cu banda velcro
13. Indoiti cu grija celalalt colt, fara a zgaria materialul
14. Fixati si acest colt cu banda velcro
15. Vesta de salvare este acum impachetata corespunzator si gata de folosire

Intretinerea vestei de salvare

1. Nu loviti si nu aruncati de la inaltime vesta de salvare
2. Evitati expunerea directa si indelungata la soare
3. Nu expuneti vesta la uleiuri, acizi, substante alcaline, obiecte contondente etc.
4. Verificati constant suprafata materialului. Daca observati zgarrieturi sau scapari de aer, inlocuiti imediat vesta
5. Tubul de gaz nu poate fi refolosit si trebuie inlocuit cu unul nou dupa fiecare folosire
6. Vesta de salvare trebuie pastrata intr-o incarcare cu temperatura 0-35 grade Celsius, cu o umiditate ambientala de maximum 85%. Nu comprimati niciodata vesta!
7. Vesta de salvare trebuie inspectata tehnica anual. Dioxul de Carbon (CO2) trebuie verificat anual la un service specializat in cazul utilizarii normale si mai des in cazul utilizarilor frecvente.

Instructiuni de curatare

1. Dupa folosire, spalati vesta in apa calda folosind numai un detergent slab
2. NU spalati la masina sau curatatorie chimica si NU folositi substante de indepartare a petelor
3. NU puneti niciodata vesta la centrifuga si NU folositi uscatoarele de rufe
4. Uscati natural vesta inainte de impachetare. Asigurati-vă ca vesta este complet deschisa si perfect intinsa in timpul uscarii

Avertisment: Inainte de spalare scoateti intotdeauna tubul de CO2 (Dioxid de Carbon), capsula de declansare si bobina. Fixati inapoi componentele numai dupa ce vesta de salvare a fost uscata perfect, pentru a evita umflarea involuntara

Declaratia de Conformitate

Declaratia de conformitate pentru fiecare cod de produs poate fi consultata la urmatoarele adrese:

CIB033 - Vesta de salvare Fox Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/ro/suport/documente-reglementare/>

CIB040 - Vesta de salvare Fox Black & Orange Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxint.com/ro/suport/documente-reglementare/>

NIB001 – Vesta de salvare Fox Rage Camo Self Inflating Life Jacket:

<https://www.foxrage.com/ro/suport/declarations-of-conformity/>



www.foxint.com
eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Ltd., 1 Myrtle Road, Warley, Brentwood, Essex CM14 5EG. UK





www.foxint.com

eurocustomerservices@ratheroutdoors.com

Fox International Group Limited, 1 Myrtle Road, Brentwood, Essex CM14 5EG

Fox is a Registered Trademark

Made in China